FR

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE III - PROTECTION CONTRE LE FROID ET RISQUES MECANIQUES

1 - Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques froid extrême. Les gants peuvent également apporter une protection
contre les petites projections accidentelles de liquides cryogéniques (exemple : azote liquide). Ils ne garantissent pas une protection de la main en cas d'immersion dans un liquide cryogénique ou d'un contact avec une pièce froide, lors de manutention par exemple ou dans des ambiances froides lorsque les températures sont inférieures à -50°C.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie le respect des exigences essentielles du Règlement 2016/425 applicable le 21 avril 2018 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection.
Références : CRIO – CRIOBC

Les gants ont fait l'objet d'un examen « UE de type » réalisé par l'IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072. Ces gants sont des EPI de catégorie III, protégeant contre les risques mortels ou irréversibles. L'organisme en charge du suivi de production selon le modèle D est AFNOR Certification N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Il est impératif que les gants soient utilisés pour les applications pour lesquelles ils sont prévus.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : https://dc.rostaing.com/
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Signification des pictogrammes (se référer au marquage des gants pour obtenir les niveaux de performances)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** A : Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux) B : Résistance à la coupure (sur 5 niveaux) C : Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux) D : Résistance à la perforation (sur 4 niveaux) E : Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux) F : Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau)

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants.
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.

EN 511:2006 ABC	**Protection contre le froid** A : Froid convectif (sur 4 niveaux) B : Froid de contact (sur 4 niveaux) C : Intégrité du gant complet (sur 2 niveaux)

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X: essai non effectué). Le niveau de performance pour le froid de contact n'est valable que sur la paume des gants. L'essai de froid convectif et l'essai d'imperméabilité sont réalisés sur le gant complet.
Les gants ayant un niveau 2 en froid de contact ne sont pas destinés à la manipulation d'objets en dessous de -10°C.

EN 407:2020 ABCDEF	**Protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou flamme)** A : Résistance à la flamme (sur 4 niveaux : 1 à 4) B : Chaleur de contact (sur 4 niveaux : 1 à 4) C : Chaleur convective (sur 4 niveaux : 1 à 4) D : Chaleur radiante (sur 4 niveaux : 1 à 4) E : Petites projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4) F : Grosses projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4)

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux sont valables sur la paume sauf chaleur radiante et grosses projections valables uniquement sur le dos, chaleur convective et petites projections valables sur paume et dos, comportement au feu valable sur les doigts et sur gant entier.
Pour les gants comportant plusieurs couches de matériaux, les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant entier toutes couches comprises.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.

Selon le marquage apposé sur l'EPI, celui-ci respecte les exigences des normes européennes harmonisées :
EN ISO 21420:2020 : gants de protection exigences générales et méthodes d'essai
EN 388:2016+A1:2018 : gants de protection contre les risques mécaniques
EN 407:2020 : gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu)

2 - Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Evitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixée pour chaque taille selon la norme EN ISO 21420:2020 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	8	9	10	11
Longueur de la paume du gant (en mm)	182	192	204	215

Pour connaitre la longueur exacte des gants, veuillez-vous renseigner auprès du service technique ROSTAING ou de la fiche technique du produit.

- Le processus de sélection d'un gant de protection contre le froid doit tenir compte de plusieurs paramètres, dont l'intensité de l'activité physique. Le tableau ci-dessous indique la température ambiante en fonction du niveau de froid convectif et de l'activité de l'utilisateur :

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Activité ralentie	Non adapté	Non adapté	Jusqu'à 5°C	Entre 5°C et -10°C
Activité moyenne	Jusqu'à 5°C	Jusqu'à -5°C	Jusqu'à -15°C	Entre -15°C et -30°C
Activité intense	Jusqu'à -15°C	Jusqu'à -30°C	Jusqu'à -40°C	Entre -30°C et -50°C

- La vitesse de l'air peut diminuer les protections contre le froid.

3 - Constituant / Matières premières dangereuses
Composition :
- CRIO : cuir de bovin hydrofuge, doublure laine, insert PU et manchette en croûte naturelle.
- CRIOBC : cuir de bovin hydrofuge, doublure laine, insert PU et bord côte chaussette acrylique/élasthanne.
Ces gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.

4 - Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Gardez les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue.
- Entretien : Pas d'entretien préconisé. Les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5 - Elimination
Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R56 indice 0924 code 5149

EN

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY III PROTECTION GLOVES - PROTECTION FROM THE COLD AND MECHANICAL RISKS

1 - Use
The gloves are essentially designed to protect the hands from mechanical risks and thermal risks from extreme cold, they do not protect from minor cryogenic liquid spray. They do not guarantee protection of the hand in the event of immersion in a cryogenic liquid or contact with a cold part, during handling for example, or in cold environments where temperatures are below -50°C.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of European Directive or Regulation 2016/425 applicable on 21 April 2018 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, solidity and protection.
References: CRIO – CRIOBC

The gloves have been the subject of an EU type inspection by IFTH, Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX notified body N° 0072. These gloves are category III PPE, protecting from fatal or irreversible risks. The body in charge of monitoring production as per module D is AFNOR Certification N°0333, 11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

It is essential that the gloves be used for the applications for which they were designed.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: https://dc.rostaing.com/
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

Symbol meanings (refer to glove marking for performance levels)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Protection from mechanical risks** A: Abrasion resistance (4 levels) B: Cutting resistance (5 levels) C: Tear resistance (4 levels) D: Perforation resistance (4 levels) E: Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels) F: Shock resistance (optional test with 1 level)

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Performance levels are only valid for the palms of the gloves.
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards.
Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.

EN 511:2006 ABC	**Protection from cold** A: Convective cold (4 levels) B: Contact cold (4 levels) C: Full glove integrity (1 level)

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). The convective cold and water-tightness tests are carried out on the complete glove. The performance level for contact cold only applies to the palm of the gloves.
Gloves that have a level of 2 for contact cold are not designed for the handling of objects colder than -10°C. If the glove did not reach a level 1 water-tightness level, the glove may lose its thermal insulation properties when wet.

EN 407:2020 ABCDEF	**Protection from thermal risks (heat and/or fire)** A: Flame resistance (4 levels: 1 to 4) B: Contact heat (4 levels: 1 to 4) C: Convective heat (4 levels: 1 to 4) D: Radiant heat (4 levels: 1 to 4) E: Minor molten metal spray (4 levels: 1 to 4) F: Major molten metal spray (4 levels: 1 to 4)

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
The levels are valid for the palm except for radiant heat and major spray valid only on the back, convective heat and minor spray valid on the palm and back, fire behaviour valid on the fingers and on the entire glove.
For gloves that have several layers of material, the performance levels only apply to the entire glove, all layers included.
The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards.

Depending on the marking on the PPE, it complies with the harmonised European standard requirements:
EN ISO 21420:2020 protective gloves general requirements and test methods
EN 388:2016+A1:2018 protective gloves for mechanical risks
EN 407:2020: protective gloves against thermal risks (heat and/or fire)

2 - Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN ISO 21420:2020 standard are listed in the table below.

Size	8	9	10	11
Glove palm length (in mm)	182	192	204	215

To find out the exact glove length, please contact the ROSTAING technical department or consult the product technical sheet.

- The process to select cold protection gloves must take into account several parameters including the intensity of the physical activity. The table below indicates the ambient temperature depending on convective cold levels and the user's activity:

	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
Slow activity	Not suitable	Not suitable	Up to 5°C	Between 5°C and -10°C
Medium activity	Up to 5°C	Up to -5°C	Up to -15°C	Between -15°C and -30°C
Intense activity	Up to -15°C	Up to -30°C	Up to -40°C	Between -30°C and -50°C

- Air speed can reduce cold protection.

3 - Components / Hazardous raw materials
Composition:
- CRIO: waterproofed cow leather, wool lining, PU insert and natural leather cuff.
- CRIOBC: waterproofed cow leather, wool lining, PU acrylic/spandex sock ribbing.
The gloves do not contain substances at levels which are known or suspected to have harmful effects on users' health and safety in foreseeable conditions of use.

4 - Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames.
- Care: No recommended care. The performance levels are for new PPE. Rostaing declines all liability in the event of unforeseen care or washing.
- Ageing: PPE stored in its original packaging away from humidity and light does not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5 - Disposal
We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instructions n° R56 release 0924 code 5149

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE III - SCHUTZ GEGEN KÄLTE UND MECHANISCHE RISIKEN

1 - Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen Risiken und gegen extreme Kälte zu schützen, aber nicht vor kleinen Spritzern kryogener Flüssigkeit. Sie bieten keinen Schutz für die Hand beim Eintauchen in eine kryogene Flüssigkeit oder beim Kontakt mit einem kalten Gegenstand, z. B. bei der Handhabung oder in kalten Umgebungen bei Temperaturen unter -50°C.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass die grundlegenden Anforderungen der ab dem 21. April 2018 geltenden Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Fingerfertigkeit, Haltbarkeit und Schutz befolgt werden.
Referenzen: CRIO – CRIOBC

An diesem Handschuhtyp wurde die „EU-Baumusterprüfung" durch die benannte Stelle Nr. 0072, IFTH, Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, Frankreich, durchgeführt. Diese Handschuhe sind PSA der Kategorie III, die vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren schützt. Die Behörde zur Überwachung der Produktion gemäß Modul D ist AFNOR Zertifizierungs-Nr. 0333 - 11, rue Francis de Pressensé, 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX, Frankreich.

Die Handschuhe dürfen nur für die vorgesehenen Anwendungen genutzt werden.

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: https://dc.rostaing.com/
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

Bedeutung der Piktogramme (Die Leistungsstufen sind der Kennzeichnung der Handschuhe zu entnehmen)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Schutz gegen mechanische Risiken** A: Abriebfestigkeit (in 4 Stufen) B: Schnittfestigkeit (in 5 Stufen) C: Weiterreißkraft (in 4 Stufen) D: Durchstichfestigkeit (in 4 Stufen) E: Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997 (in 6 Stufen) F: Schutz gegen Stöße (freiwillige Prüfung in 1 Stufe)

Warnhinweise
Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe 1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt).
Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich der Handschuhe.
Die Gesamtklassifikation spiegelt nicht zwangsläufig die Leistung der äußersten Schicht wider. Die Versuche wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen festgelegt wurden.
Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

EN 511:2006 ABC	**Kälteschutz** A: Konvektionskälte (in 4 Stufen) B: Kontaktkälte (in 4 Stufen) C: Unversehrtheit des kompletten Handschuhs (in 1 Stufe)

Warnhinweise
Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt). Die Leistungsstufe für Kontaktkälte gilt nur für den Handflächenbereich der Handschuhe. Die Konvektionskälte-Prüfung sowie die Dichtheitsprüfung werden am kompletten Handschuh durchgeführt.
Handschuhe mit Leistungsstufe 2 bezüglich Kontaktkälte sind für die Handhabung von Gegenständen unter -10°C ungeeignet. Wenn der Handschuh nicht die Leistungsstufe 1 bezüglich Wasserundurchlässigkeit erreicht, kann der nasse Handschuh seine wärmeisolierenden Eigenschaften verlieren.

EN 407:2020 ABCDEF	**Schutz gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Flamme)** A: Flammenbeständigkeit (in 4 Stufen: 1 bis 4) B: Kontaktwärme (in 4 Stufen: 1 bis 4) C: Konvektive Wärme (in 4 Stufen: 1 bis 4) D: Strahlungswärme (in 4 Stufen: 1 bis 4) E: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (in 4 Stufen: 1 bis 4) F: Große Spritzer geschmolzenen Metalls (in 4 Stufen: 1 bis 4)

Warnhinweise
Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe 1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt).
Die Stufen gelten für die Handfläche des Handschuhs, ausgenommen Strahlungswärme und große Spritzer, vor denen nur auf dem Handrücken geschützt wird, vor konvektiver Wärme und kleinen Spritzern wird auf der Handfläche und dem Handrücken geschützt, Brennverhalten auf den Fingern und dem gesamten Handschuh.
Bei Handschuhen mit mehreren Materialschichten gelten die Leistungsstufen nur auf dem ganzen Handschuh und für alle Schichten.
Die Versuche wurden unter durch harmonisierte europäische Normen festgelegten Laborbedingungen durchgeführt.

Je nach den Kennzeichnungen auf der PSA genügt diese den Anforderungen der harmonisierten europäischen Normen:
EN ISO 21420:2020: Schutzhandschuhe, allgemeine Anforderungen und Versuchsmethoden
EN 388:2016+A1:2018: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken
EN 407:2020: Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Flamme)

2 - Vorsichtsmaßnahmen
- Diese Handschuhe nicht für die Handhabung von chemischen Produkten verwenden
- Vor jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Vermeiden Sie es, beschädigte, verschmutzte oder abgenutzte Handschuhe zu tragen.
- Nur Handschuhe tragen, deren Abmessungen den Händen des Trägers entsprechen. Siehe hierfür die Größe, die auf der Kennzeichnung des Handschuhs angegeben wird. Die Mindestlängen, die gemäß EN ISO 21420:2020 für jede Größe festgelegt sind, können der nachstehenden Tabelle entnommen werden.

Größe	8	9	10	11
Länge des Handflächenbereichs des Handschuhs (in mm)	182	192	204	215

Wegen der genauen Länge der Handschuhe informieren Sie sich bitte beim technischen Kundendienst ROSTAING oder lesen Sie das Datenblatt des Produkts.

- Das Auswahlverfahren eines Schutzhandschuhs gegen Kälte muss mehrere Parameter wie beispielsweise die Intensität der physischen Aktivität berücksichtigen. Die nachstehende Tabelle zeigt die Umgebungstemperatur entsprechend der Konvektionskälte-Stufe und der Aktivität des Nutzers an:

	Stufe 1	Stufe 2	Stufe 3	Stufe 4
Verlangsamte Aktivität	Ungeeignet	Ungeeignet	Bis 5°C	Von 5°C bis -10°C
Mittelintensive Tätigkeit	Bis 5°C	Bis -5°C	Bis -15°C	Von -15°C bis -30°C
Intensive Tätigkeit	Bis -15°C	Bis -30°C	Bis -40°C	Von -30°C bis -50°C

- Die Luftgeschwindigkeit kann den Kälteschutz verringern.

3 - Bestandteile / Gefährliche Materialien
Zusammensetzung:
- CRIO: wasserabweisendes Rindsleder, Futter aus Wolle, PU-Einlage, Stulpe aus natürlichem Narbenleder.
- CRIO: wasserabweisendes Rindsleder, Futter aus Wolle, PU-Einlage und Strickbündchen aus Acryl/Elasthan.
Diese Handschuhe enthalten keine Stoffe in Konzentrationen, von denen bekannt oder vermutet wird, dass sie schädliche Wirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers unter vorhersehbaren Nutzungsbedingungen haben.

4 - Pflegeanweisungen
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort auf. Sie müssen vor Ozon und offenen Flammen geschützt werden.
- Pflege: Keine besondere Pflege erforderlich. Die Leistungsstufen werden auf der PSA im Neuzustand ermittelt. Rostaing lehnt jede Haftung für nicht vorgesehene Pflege oder Reinigung ab.
- Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

5 - Entsorgung
Bitte entsorgen Sie diese gemäß den Rechtsvorschriften vor Ort. Keine unkontrollierte Entsorgung oder Verbrennung.

Datenblatt Nr. R56 Index 0924 code 5149

NL

GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN CATEGORIE III
BESCHERMING TEGEN DE KOUDE EN MECHANISCHE GEVAREN

1 - Gebruik
De handschoenen zijn voornamelijk ontworpen om de handen te beschermen tegen mechanische en thermische gevaren, zoals extreme koude, maar beschermen niet tegen kleine spatten van cryogene vloeistof. Ze garanderen geen bescherming van de hand in geval van onderdompeling in een cryogene vloeistof of contact met een koud onderdeel, bijvoorbeeld tijdens het hanteren of in koude omgevingen waar de temperatuur lager is dan -50°C.
De CE-markering op de handschoenen betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van Verordening 2016/425 van 21 april 2018 inzake veiligheid, comfort, behendigheid, stevigheid en bescherming.
Referenties: CRIO – CRIOBC

De handschoenen werden onderworpen aan een "EU-typeonderzoek" uitgevoerd door de IFTH, avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX, erkend organisme nr. 0072. Deze handschoenen zijn PBM's van categorie III en beschermen tegen dodelijke of onomkeerbare risico's. De instantie die verantwoordelijk is voor de productieopvolging overeenkomstig module D is AFNOR, certificering nr. 0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Het is absoluut noodzakelijk dat de handschoenen worden aangewend voor de toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld.

De EU-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: https://dc.rostaing.com/
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige conformiteitsverklaring bevindt zich op het productetiket.

Betekenis van de pictogrammen (raadpleeg de handschoenmarkering voor prestatieniveaus)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Bescherming tegen mechanische gevaren** A: Slijtvastheid (op 4 niveaus) B: Snijvastheid (op 5 niveaus) C: Scheurvastheid (op 4 niveaus) D: Prikweerstand (op 4 niveaus) E: Snijvastheid in overeenstemming met ISO 13997 (op 6 niveaus) F: Schokbescherming (optionele test op 1 niveau)

Waarschuwingen
Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De prestatieniveaus zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen.
De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen.
Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen.

EN 511:2006 ABC	**Bescherming tegen de koude** A: Convectiekoude (op 4 niveaus) B: Contactkoude (op 4 niveaus) C: Integriteit van de complete handschoen (op niveau 1)

Waarschuwingen
Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd). De prestatieniveaus zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. De convectiekoudetest en de waterdichtheidstest worden uitgevoerd op de volledige handschoen. De prestatieniveaus voor de koude zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen.
Handschoenen met contactkoude niveau 2 zijn niet bedoeld om voorwerpen onder -10 °C te hanteren. Als de handschoen niveau 1 met betrekking tot waterdichtheid niet heeft bereikt, kan de natte handschoen zijn thermische isolatie-eigenschappen verliezen.

EN 407:2020 ABCDEF	**Bescherming tegen thermische gevaren (warmte en/of vlammen)** A: Vlambestendigheid (op 4 niveaus: 1 tot 4) B: Contactwarmte (op 4 niveaus: 1 tot 4) C: Convectiehitte (op 4 niveaus: 1 tot 4) D: Stralingshitte (op 4 niveaus: 1 tot 4) E: Kleine spatten vloeibaar metaal (op 4 niveaus: 1 tot 4) F: Grote spatten vloeibaar metaal (op 4 niveaus: 1 tot 4)

Waarschuwingen
Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De niveaus gelden op de palm met uitzondering van stralingswarmte en grote projecties alleen geldig op de rug, convectiehitte en kleine projecties geldig op de palm en de rug, brandgedrag geldig op de vingers en op de hele handschoen.
Voor handschoenen met meerdere materiaallagen gelden de prestatieniveaus alleen voor de hele handschoen met inbegrip van alle lagen.
De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen.

Volgens de markering die op de PBM's is aangebracht, voldoet deze aan de eisen van de geharmoniseerde Europese normen:
EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen algemene eisen en testmethoden
EN 388:2016+A1:2018 Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren
EN 407:2020: beschermingshandschoenen tegen thermische gevaren (warmte en/of vlammen)

2 - Gebruiksvoorzorgen
- Gebruik deze handschoenen niet om chemicaliën te hanteren
- Controleer de handschoenen voor elk gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Draag geen beschadigde, vuile of versleten handschoenen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager. Raadpleeg hiervoor de maat die is aangegeven op de markering op de handschoen. De minimale lengten voor elke maat volgens EN ISO 21420:2020 worden in de onderstaande tabel gegeven.

Afmeting	8	9	10	11
Lengte van de handpalm (in mm)	182	192	204	215

Neem contact op met de technische dienst van ROSTAING of raadpleeg het productinformatieblad om de exacte lengte van de handschoenen te weten.

- Er moet rekening worden gehouden met verschillende parameters bij het kiezen van beschermhandschoenen tegen de koude, waaronder de intensiteit van de fysieke activiteit. De onderstaande tabel toont de omgevingstemperatuur op basis van het convectiekoudeniveau en de gebruikersactiviteit:

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Rustige actciviteit	Ongeschikt	Ongeschikt	Tot 5°C	Tussen 5°C en -10°C
Matige activiteit	Tot 5°C	Tot -5°C	Tot -15°C	Tussen -15°C en -30°C
Intensieve activiteit	Tot -15°C	Tot -30°C	Tot -40°C	Tussen -30°C en -50°C

- De snelheid van de lucht kan de bescherming tegen de kou verminderen.

3 - Gevaarlijke bestanddelen/grondstoffen
Samenstelling:
- CRIO: waterafstotend leer, wollen voering, PU-inzetstuk en polsboord in natuurlijk splitleder.
- CRIOBC: waterafstotend leer, wollen voering, PU-inzetstuk en geribde kant in acryl/elastaan .
Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze onder de te verwachten gebruiksomstandigheden schadelijk zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker.

4 - Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen.
- Onderhoud: Geen aanbevolen onderhoud. De opgegeven prestatieniveaus zijn van toepassing op nieuwe PBM's. Rostaing wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van ongepland onderhoud of reiniging.
- Veroudering: De tijd heeft geen invloed op de kwaliteit bij PBM's die zijn opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5 - Verwijdering
Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.

Handleiding nr. R56 index 0924 code 5149

IT

ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING
GUANTI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA III - PROTEZIONE DAL FREDDO E DAI RISCHI MECCANICI

1 - Utilizzo
I guanti sono progettati principalmente per proteggere le mani dai rischi meccanici e termici (freddo estremo), ma non protegge contro i piccoli schizzi di liquido criogenico. Non garantiscono la protezione della mano in caso di immersione in un liquido criogenico o di contatto con una parte fredda, ad esempio durante la manipolazione, o in ambienti freddi con temperature inferiori a -50°C.
La marcatura CE apposta sul guanto indica che questo soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento 2016/425 applicabile il 21 aprile 2018 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione.
Riferimenti: CRIO – CRIOBC

I guanti sono stati sottoposti ad esame "UE del tipo" realizzato da parte dell'IFTH Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072 Questi guanti sono DPI di categoria III che proteggono contro i rischi mortali o irreversibili. L'organismo incaricato del controllo della produzione conformemente al modulo D è AFNOR Certificazione N°0333 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

I guanti devono essere unicamente utilizzati per le applicazioni per cui sono previsti.

La dichiarazione UE di conformità del prodotto è accessibile dal sito internet: https://dc.rostaing.com/
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.

Significato dei pittogrammi (fare riferimento alla marcatura dei guanti per i livelli di prestazione)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici** A: Resistenza all'abrasione (su 4 livelli) B: Resistenza al taglio (su 5 livelli) C: Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli) D: Resistenza alla perforazione (su 4 livelli) E: Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli) F: Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello)

Avvertenze
Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli di prestazione hanno validità esclusivamente per quanto riguarda il palmo dei guanti.
La classificazione globale non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate.
È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.

EN 511:2006 ABC	**Protezione dal freddo** A: Freddo convettivo (su 4 livelli) B: Freddo da contatto (su 4 livelli) C: Integrità del guanto completo (su 1 livello)

Avvertenze
Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata). I livelli di prestazione hanno validità esclusivamente per quanto riguarda il palmo dei guanti. Le prove relativa al freddo convettivo e all'impermeabilità sono realizzate sul guanto completo. Il livello di prestazione per il freddo da contatto ha validità esclusivamente per quanto riguarda il palmo dei guanti.
I guanti con un livello 2 di freddo per contatto non sono destinati alla manipolazione di oggetti con temperatura inferiore a -10 °C. Se il guanto non ha raggiunto il livello 1 di impermeabilità all'acqua, il guanto bagnato può perdere le sue proprietà di isolamento termico.

EN 407:2020 ABCDEF	**Protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)** A: Resistenza alla fiamma (su 4 livelli: da 1 a 4) B: Calore da contatto (su 4 livelli: da 1 a 4) C: Calore convettivo (su 4 livelli: da 1 a 4) D: Calore radiante (su 4 livelli: da 1 a 4) E: Piccoli schizzi di metallo liquido (su 4 livelli: da 1 a 4) F: Grossi schizzi di metallo liquido (su 4 livelli: da 1 a 4)

Avvertenze
Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli sono validi sul palmo del guanto, tranne per il calore radiante e i grossi schizzi che sono validi solo sul dorso. Il calore convettivo e i piccoli schizzi sono validi sul palmo e sul dorso. Il comportamento al fuoco è valido sulle dita e su tutto il guanto.
Per i guanti con diversi strati di materiali, i livelli di prestazione si applicano solo al guanto intero, compresi tutti gli strati.
Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate.

A seconda della marcatura apposta sul DPI, questo rispetta le esigenze delle norme europee armonizzate:
EN ISO 21420:2020: guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388:2016+A1:2018: guanti di protezione contro i rischi meccanici
EN 407:2020: guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420 :3003+A1:2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	8	9	10	11
Lunghezza del palmo del guanto (in mm)	182	192	204	215

Per conoscere la lunghezza esatta dei guanti informarsi presso il servizio tecnico ROSTAING o consultare la scheda tecnica del prodotto.

- Il processo di selezione di un guanto di protezione contro il freddo deve tenere in considerazione diversi parametri, tra cui l'intensità dell'attività fisica. La tabella che segue indica la temperatura ambiente in funzione del livello di freddo convettivo e dell'attività dell'utilizzatore:

	Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4
Attività ridotta	Non adatto	Non adatto	Fino a 5 °C	Tra 5 °C e -10 °C
Attività media	Fino a 5 °C	Fino a -5°C	Fino a -15°C	Tra -15°C e -30°C
Attività intensa	Fino a -15°C	Fino a -30°C	Fino a -40°C	Tra -30°C e -50°C

- La velocità dell'aria può diminuire la protezione dal freddo.

3 - Componenti/materie prime pericolose
Composizione:
- CRIO: cuoio di bovino idrorepellente, fodera di lana, inserto PU e polsino in crosta naturale.
- CRIOBC: cuoio di bovino idrorepellente, fodera di lana, inserto PU e bordo a coste strette acrilico/elastene.
Questi guanti non contengono sostanze in quantità tali da essere note o sospettate di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere.
- Manutenzione: Nessuna manutenzione raccomandata. I livelli di prestazione sono realizzati sui DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.
- Invecchiamento: I DPI stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

5 - Smaltimento
Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Nota n° R56 indice 0924 codice 5149

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING
GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA III - PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO Y RIESGOS MECÁNICOS

1 - Utilización
Los guantes están diseñados principalmente para proteger las manos de los riesgos mecánicos y térmicos con frío extremo, no protegen de las pequeñas proyecciones de líquido criogénico. En caso de inmersión en un líquido criogénico o de contacto con una pieza fría, no van de la mano durante su manipulación, por ejemplo, o en entornos fríos cuando las temperaturas sean inferiores a -50 °C.
El marcado CE fijado en el guante significa que responde a las exigencias esenciales del Reglamento 2016/425, aplicable el 21 de abril de 2018, sobre inocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección.
Referencias: CRIO – CRIOBC

Los guantes han sido sometidos a un examen «UE de tipo» realizado por el IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N.° 0072. Estos guantes son EPI de categoría III, que protegen de los riesgos mortales o irreversibles. El organismo a cargo del seguimiento de producción según el módulo D es AFNOR Certificación N.° 0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Es esencial que los guantes se utilicen para las aplicaciones que están previstos.

La declaración UE de conformidad del producto es accesible a través del sitio web: https://dc.rostaing.com/
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Significado de los iconos (consulte el marcado de los guantes para conocer los niveles de rendimiento)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Protección contra riesgos mecánicos** A: Resistencia a la abrasión (en 4 niveles) B: Resistencia al corte (en 5 niveles) C: Resistencia al desgarro (en 4 niveles) D: Resistencia a la perforación (en 4 niveles) E: Resistencia al corte según la ISO 13997 (en 6 niveles) F: Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel)

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles de prestación solo son válidos en la palma de los guantes.
La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.
Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.

EN 511:2006 ABC	**Protección contra el frío** A: Frío convectivo (en 4 niveles) B: Frío de contacto (en 4 niveles) C: Integridad del guante completo (en 1 nivel)

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada). Los niveles de prestación solo son válidos en la palma de los guantes. La prueba de frío convectivo y la prueba de impermeabilidad se realizan en todo el guante. El nivel de prestación para el frío de contacto solo es válido para la palma de los guantes.
Los guantes con nivel 2 en frío de contacto no están destinados a manipular objetos por debajo de -10 °C. Si el guante no alcanza el nivel 1 en impermeabilidad al agua, el guante mojado puede perder sus propiedades de aislamiento térmico.

EN 407:2020 ABCDEF	**Protección contra los riesgos térmicos (calor o llama)** A: Resistencia a la llama (en 4 niveles: de 1 a 4) B: Calor de contacto (en 4 niveles: de 1 a 4) C: Calor convectivo (en 4 niveles: de 1 a 4) D: Calor radiante (en 4 niveles: de 1 a 4) E: Proyecciones pequeñas de metal líquido (en 4 niveles: de 1 a 4) F: Proyecciones grandes de metal líquido (en 4 niveles: de 1 a 4)

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles son válidos en toda la palma salvo calor radiante y proyecciones importantes válidas solo en el dorso, calor por convección y proyecciones pequeñas válidas en la palma y dorso, comportamiento frente al fuego válido en los dedos en todo el guante.
Para los guantes con varias capas de materiales, los niveles de rendimiento solo se aplican a todo el guante incluidas todas las capas.
Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.

Según el marcado del EPI, este respeta las exigencias de las normas europeas armonizadas:
EN ISO 21420:2020: guantes de protección exigencias generales y métodos de prueba
EN 388:2016+A1:2018: guantes de protección contras riesgos mecánicos
EN 407: 2020: guantes de protección contra riesgos térmicos (calor y/o fuego)

2 - Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos.
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla indicada en el marcado fijado en el guante. Las longitudes mínimas para cada talla según la norma EN ISO 21420:2020 se indican en el cuadro siguiente.

Talla	8	9	10	11
Longitud de la palma del guante (en mm)	182	192	204	215

Para conocer la longitud exacta de los guantes, consulte con el servicio técnico de ROSTAING o la ficha técnica del producto.

- El proceso de selección de un guante de protección contra el frío debe tener en cuenta varios parámetros, como la intensidad de la actividad física. La siguiente tabla indica la temperatura ambiente en función del nivel de frío convectivo y de la actividad del usuario:

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Actividad ralentizada	No adecuado	No adecuado	Hasta 5 °C	Entre 5 °C y -10 °C
Actividad media	Hasta 5 °C	Hasta -5°C	Hasta -15°C	Entre -15°C y -30°C
Actividad intensa	Hasta -15°C	Hasta -30°C	Hasta -40°C	Entre -30°C y -50°C

- La velocidad del aire puede disminuir las protecciones contra el frío.

3 - Componentes / Materias primas peligrosas
Composición:
- CRIO: piel de bovino hidrófuga, forro de lana, inserto de PU y manguito de serraje natural.
- CRIOBC: piel de bovino hidrófuga, forro de lana, inserto de PU y borde lado calcetín acrílico/elastano.
Estos guantes no contienen sustancias a tales niveles que sean conocidas o sospechosas de tener efectos perjudiciales para la higiene o la salud del usuario en las condiciones previstas de uso.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad. Conservarlos protegidos de la exposición al ozono o a una llama abierta.
- Mantenimiento: No se recomienda ningún mantenimiento. Los niveles de rendimiento se realizan en EPI nuevos. Rostaing se exime de cualquier responsabilidad en caso de cuidado o lavado no previstos.
- Envejecimiento: Los EPI almacenados en sus embalajes de origen al abrigo de la humedad y de la luz no se alteran con el paso del tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5 - Eliminación
Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.

Folleto n.º R56 índice 0924 código 5149

PT

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO ROSTAING
LUVAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA III - PROTEÇÃO CONTRA O FRIO E RISCOS MECÂNICOS

1 - Utilização
As luvas são essencialmente concebidas para proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos de frio extremo, mas não protege contra pequenos salpicos de líquido criogénico. Não garantem a proteção da mão em caso de imersão num líquido criogénico ou de contacto com uma peça fria, durante a manipulação, por exemplo, ou em ambientes frios com temperaturas inferiores a -50°C.
A marca CE aposta na luva significa o cumprimento das exigências essenciais do Regulamento 2016/425 aplicável a 21 de abril de 2018 em termos de segurança, conforto, destreza, resistência e proteção.
Referências: CRIO – CRIOBC

As luvas foram objeto de um exame "UE de tipo" realizado pelo IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N° 0072. As luvas são EPI de categoria III, protegendo contra os riscos mortais ou irreversíveis. O organismo responsável pelo acompanhamento da produção de acordo com o módulo D é a AFNOR Certificação Nº0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

É imperativo que as luvas sejam usadas nas aplicações para as quais foram previstas.

A declaração UE de conformidade do produto é acessível através do sítio internet: https://dc.rostaing.com/
O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.

Significado dos pictogramas (consultar a marcação das luvas para saber os níveis de desempenho)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Proteção contra os riscos mecânicos** A: Resistência à abrasão (em 4 níveis) B: Resistência ao corte (em 5 níveis) C: Resistência ao rasgo (em 4 níveis) D: Resistência à perfuração (em 4 níveis) E: Resistência ao corte de acordo com a norma ISO 13997 (em 6 níveis) F: Proteção contra os choques (ensaio facultativo em 1 nível)

Avisos
Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 não alcançado, X: ensaio não efetuado).
Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas.
A classificação global não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada mais externa. Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas.
O uso das luvas é desaconselhado quando existe um risco de colhimento por peças de máquina em movimento.

EN 511:2006 ABC	**Proteção contra o frio** A: Frio por convecção (em 4 níveis) B: Frio de contacto (em 4 níveis) C: Integridade da luva completa (em 1 nível)

Avisos
Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 não alcançado, X: ensaio não efetuado). Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas. O ensaio de frio por convecção e o ensaio de impermeabilidade são realizados na luva completa. O nível de desempenho para o frio só é válido na palma das luvas.
As luvas com um nível 2 em frio de contacto não se destinam à manipulação de objetos abaixo de -10ºC. Se a luva não tiver alcançado o nível 1 à impermeabilidade à água, a luva molhada pode perder as suas propriedades de isolamento térmico.

EN 407:2020 ABCDEF	**Proteção contra os riscos térmicos (calor e/ou chama)** A: Resistência à chama (em 4 níveis: 1 a 4) B: Calor de contacto (em 4 níveis: 1 a 4) C: Calor por convecção (em 4 níveis: 1 a 4) D: Calor radiante (em 4 níveis: 1 a 4) E: Pequenas projeções de metal líquido (em 4 níveis: 1 a 4) F: Grandes projeções de metal líquido (em 4 níveis: 1 a 4)

Avisos
Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 não alcançado, X: ensaio não efetuado).
Os níveis são válidos em toda a palma da luva exceto calor radiante e grandes projeções válidos apenas nas costas, calor convectivo e pequenas projeções válidos na palma e costas, reação ao fogo válida nos dedos em toda a luva.
Para luvas com múltiplas camadas de material, os níveis de desempenho aplicam-se apenas à luva inteira, incluindo todas as camadas.
Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas.

De acordo com a marcação aposta no EPI, esta cumpre os requisitos das normas europeias harmonizadas:
EN ISO 21420:2020: luvas de proteção exigências gerais e métodos de ensaio
EN 388:2016+A1:2018: luvas de proteção contra os riscos mecânicos
EN 407:2020: luvas de proteção contra os riscos térmicos (calor e/ou chama)

2 - Precauções de utilização
- Não usar estas luvas para manipular produtos químicos
- Antes de qualquer utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Evitar usar luvas danificadas, sujas ou usadas.
- É necessário usar luvas com dimensões adaptadas à mão do usuário. Para tal, referir-se ao tamanho inscrito na marca aposta na luva. Os comprimentos mínimos fixados para cada tamanho de acordo com a norma EN420 :3003+A1:2009 são retomados na tabela abaixo.

Tamanho	8	9	10	11
Comprimento da palma da luva (em mm)	182	192	204	215

Para conhecer o comprimento exato das luvas, informe-se junto do serviço técnico ROSTAING ou consulte a ficha técnica do produto.

- O procedimento de seleção de uma luva de proteção contra o frio deve ter em conta vários parâmetros, incluindo a intensidade da atividade física. A tabela abaixo indica a temperatura ambiente em função do nível de frio por convecção e da atividade do utilizador:

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Atividade diminuída	Não adaptada	Não adaptada	Até 5°C	Entre 5°C e -10°C
Atividade média	Até 5°C	Até -5°C	Até -15°C	Entre -15°C e -30°C
Atividade intensa	Até -15°C	Até -30°C	Até -40°C	Entre -30°C e -50°C

- A velocidade do ar pode reduzir as proteções contra o frio.

3 - Constituinte / Matérias-primas perigosas
Composição:
- CRIO: pele de bovino hidrófuga, forro em lã, aplicações em PU e manga em croute natural.
- CRIOBC: pele de bovino hidrófuga, forro em lã, aplicações em PU e malha canelada da manga em acrílico/elastano.
Estas luvas não contêm substâncias com taxas tais como são conhecidas ou suspeitadas por ter efeitos nefastos na higiene ou na saúde do utilizador nas condições previsíveis de utilização.

4 - Instruções de manutenção
- Armazenagem: manter as luvas na sua embalagem de origem, ao abrigo da luz e da humidade. Mantê-las ao abrigo de qualquer exposição ao ozono ou a uma chama aberta.
- Manutenção: Sem manutenção preconizada. Os níveis de desempenho são realizados em EPI em estado novo. A Rostaing declina qualquer responsabilidade em caso de manutenção ou lavagem não prevista.
- Envelhecimento: Os EPI armazenados nas suas embalagens de origem ao abrigo da humidade e da luz não se alteram com o tempo. Após utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Afastar as luvas com rasgos, furos e costuras a abrir.

5 - Eliminação
É solicitado insistentemente que sejam eliminados ao abrigo da regulamentação local. É proibida a deposição em aterro ou incineração sem controlo.

Manual n° R56 índice 0924 código 5149

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ROSTAING
III. KATEGÓRIÁJÚ VÉDŐKESZTYŰ - HIDEG ÉS MECHANIKAI KOCKÁZAT ELLENI VÉDELEM

1 - Használat
A kesztyű elsősorban a kezek mechanikai kockázatokkal és szélsőséges hideggel szembeni védelmére szolgál, nem nyújt védelmet kriogén folyadék kis kifröccsenéseivel szemben. Nem garantálják a kéz védelmét kriogenikus folyadékba mártás vagy hideg alkatrésszel való érintkezés esetén, például anyagmozgatás közben, vagy olyan hideg környezetben, ahol a hőmérséklet -50 °C alatt van.
A kesztyűn elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy megfelel a 2018. április 21-től hatályos 2016/425 rendelet lényeges követelményeinek ártalmatlanság, kényelem, kézügyesség, szilárdság és védelem szempontjából.
Hivatkozások: CRIO – CRIOBC

A kesztyűn EU- típusvizsgálatot végzett az IFTH Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX 0072 számú bejelentett szervezet. Ezek a kesztyűk halálos vagy irreverzibilis kockázatokkal szemben védő III. kategóriájú EVE védőeszközök. Az irányelv D modulja szerint a gyártás figyelemmel kísérésével megbízott szervezett az AFNOR Certification N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

A kesztyűket feltétlenül olyan alkalmazásokban kell használni, amelyekre tervezték.

A termék EU-megfelelőségi nyilatkozata elérhető a következő internetes webhelyen: https://dc.rostaing.com/
A megfelelőségi nyilatkozathoz kapcsolódó tételszám fel van tüntetve a termék címkéjén.

A piktogramok jelentése (a teljesítményszintek megismeréséhez lásd a kesztyű jelölését)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Védelem mechanikai kockázatokkal szemben** A: Kopásállóság (4 szinten) B: Vágásállóság (5 szinten) C: Szakadásállóság (4 szinten) D: Átszúrással szembeni ellenállás (4 szinten) E: Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6 szinten) F: Ütések elleni védelem (fakultatív próba 1 szinten)

Figyelmeztetések
A magas szint jó védelmet jelent (0: 1. szintet nem érte el, X: próbát nem végeztek).
A teljesítményszintek csak a kesztyű tenyerén érvényesek.
Az általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. A próbákat harmonizált európai szabványok által meghatározott laboratóriumi körülmények között végezték.
A kesztyű viselése nem ajánlott, ha mozgásban lévő gépalkatrészek behúzhatják.

EN 511:2006 ABC	**Hideg elleni védelem** A: Konvektív hideg (4 szinten) B: Kontakt hideg (4 szinten) C: A teljes kesztyű épsége (1 szinten)

Figyelmeztetések
A magas szint jó védelmet jelent (0: 1. szintet nem érte el, X: próbát nem végeztek). A teljesítményszintek csak a kesztyű tenyerén érvényesek. A konvektív hideg vizsgálatot és a vízállósági vizsgálatot a teljes kesztyűn végezték.
A hideggel való érintkezésre vonatkozó teljesítményszint csak a kesztyű tenyerén érvényes.
A 2. szintű hideg kontakt kesztyűket nem -10 °C alatti hőmérsékletű tárgyak kezelésére tervezték. Ha a kesztyű nem érte el az 1. vízhatlansági szintet, a nedves kesztyű elveszítheti hőszigetelő tulajdonságait.

EN 407:2020 ABCDEF	**A termikus kockázatokkal szembeni védelem (hő és/vagy láng)** A: Lángállóság (4 szint: 1 - 4-ig) B: Kontakt hő (4 szint: 1 - 4-ig) C: Konvektív hő (4 szint: 1 - 4-ig) D: Sugárzó hő (4 szint: 1 - 4-ig) E: Kis mennyiségű olvadt fém kis fröccsenése (4 szint: 1 - 4-ig) F: Nagy mennyiségű olvadt fém fröccsenés (4 szint: 1 - 4-ig)

Figyelmeztetések
A magas szint jó védelmet jelent (0: 1. szintet nem érte el, X: próbát nem végeztek).
A szintek a tenyérre vonatkoznak, a sugárzó hő és nagy kifröccsenések kivételével, amelyek csak a kézhátra érvényesek, a konvektív hő és kis kifröccsenések a tenyérre és kézhátra vonatkoznak, a tűzzel szembeni ellenállás az ujjakra és a teljes kesztyűre vonatkozik.
A több anyagrétegből álló kesztyűknél a teljesítményszintek csak az egész kesztyűre vonatkoznak, minden réteget beleértve.
A próbákat harmonizált európai szabványok által meghatározott laboratóriumi körülmények között végezték.

Az EVE-n elhelyezett jelölés szerint a védőeszköz megfelel a harmonizált európai szabványok követelményeinek:
EN ISO 21420:2020: védőkesztyűk általános követelmények és vizsgálati módszerek
EN 388: 2016 +A1: 2018: védőkesztyűk mechanikai kockázatokkal szemben
EN 407:2020: védőkesztyűk termikus kockázatokkal (hő és/vagy tűz) szemben

2 - Óvintézkedések a használatnál
- Ne használja ezt a kesztyűt vegyszerek kezelésére
- Használat előtt vizsgálja át a kesztyűt, hogy bármilyen hibát vagy hiányosságot észrevegyen rajta. Ne viseljen sérült, szennyezett vagy kopott kesztyűt.
- Olyan kesztyűt kell viselni, amelynek a mérete megfelel viselője kezének. Erről a kesztyűn elhelyezett jelölésre írt méretből tájékozódhat. Az egyes méretekre az EN ISO 21420:2020 szabványban megszabott minimális hosszúságokat az alábbi táblázat tartalmazza.

Méret	8	9	10	11
A kesztyű tenyerének hosszúsága (mm)	182	192	204	215

TA kesztyű pontos hosszúságáról érdeklődjön a ROSTAING műszaki osztályán, vagy megtudhatja a termék műszaki adatlapjáról.

- A hideg ellen védő kesztyű kiválasztási folyamatánál több paramétert szem előtt kell tartani, többek között a fizikai tevékenység intenzitását. Az alábbi táblázat mutatja a környezeti hőmérsékletet a konvektív hideg mértéke és a felhasználó tevékenysége szerint:

	1. szint	2. szint	3. szint	4. szint
Lassult aktivitás	Nem alkalmas	Nem alkalmas	5 °C-ig	5 °C és -10 °C között
Közepes aktivitás	5 °C-ig	-5°C-ig	-15°C-ig	-15°C és -30°C között
Intenzív aktivitás	-15°C-ig	-30°C-ig	-40°C-ig	-30°C és -50°C között

- A levegő sebessége csökkentheti a hideg elleni védelmet.

3 - Összetevők / Veszélyes alapanyagok
Összetétel:
- CRIO: víztaszító marhabőr, gyapjú bélés, PU betét és természetes hasított bőr mandzsetta.
- CRIO: víztaszító marhabőr, gyapjú bélés, PU betét és természetes hasított bőr mandzsetta.
Ezek a kesztyűk nem tartalmaznak olyan mértékben anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezett, hogy az előre látható használati körülmények között káros hatással van a felhasználó higiéniájára vagy egészségére.

4 - Kezelési előírások
- Tárolás: a kesztyűt eredeti csomagolásában, fénytől és nedvességtől védve kell tárolni. Ne tegye ki ózon vagy nyílt láng hatásának.
- Kezelés: Nincs ajánlott kezelés. A teljesítményszinteket csak a tenyéren és a kesztyű új állapotú EVE-ken határozták meg. A Rostaing nem vállal felelősséget nem tervezett kezelés vagy mosás esetén.
- Öregedés: Az eredeti csomagolásban, nedvességtől és fénytől védve tárolt EVE nem változik idővel. Használat után vizsgálja át kesztyűt, hogy észrevegye rajta a legkisebb hibát vagy sérülést. Távolítsa el a szakadt, lyukas kibomlott varrású kesztyűket.

5 - Ártalmatlanítás
Azonnal meg kell semmisíteni őket a helyi előírások szerint. Nem szabad ellenőrizetlenül lerakóba helyezni vagy elégetni.

R56 számú útmutató, index: 0924 - kód 5149

CS

NÁVOD K POUŽITÍ ROSTAING
OCHRANNÉ RUKAVICE KATEGORIE I - OCHRANA PROTI CHLADU A MECHANICKÝM RIZIKŮM

1 - Použití
Rukavice jsou primárně určeny k ochraně rukou před extrémními chladnými mechanickými a tepelnými riziky, nechrání před malými projekcemi kryogenní kapaliny. Nezaručují ochranu ruky v případě ponoření do kryogenní kapaliny nebo kontaktu s chladnou částí, například při manipulaci, nebo v chladném prostředí s teplotou nižší než -50 °C.
Označení CE na rukavici znamená, že rukavice splňuje základní požadavky Nařízení 2016/425 platného dne 21.dubna 2018, týkající se nezávadnosti, pohodlí, obratnosti při užívání, pevnosti a ochrany.
Reference: CRIO – CRIOBC

Tento typ rukavic byl otestován typovým testem EU, který byl realizován IFTH Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX oznámený subjekt N° 0072. Tyto rukavice jsou OOP kategorie III a chrání proti smrtelným zraněním a trvalým následkům. Subjekt zajišťující výrobu podle modelu D je AFNOR Certification N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Je důležité, aby byly rukavice používány pouze pro ty účely, pro které byly vyrobeny.

Prohlášení EU o souladu výrobku s normou je k dispozici na internetu: https://dc.rostaing.com/
Číslo šarže výrobku ve vztahu k odpovídajícímu prohlášení o shodě je uvedeno na štítku produktu.

Vysvětlivky obrázků (viz označení rukavic pro úrovně výkonnosti)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Ochrana proti mechanickým rizikům** A: Odolnost proti oděru (4 úrovně) B: Odolnost proti pořezání (5 úrovní) C: Odolnost proti roztržení (4 úrovně) D: Odolnost proti perforaci (4 úrovně) E: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (6 úrovní) F: Odolnost proti nárazu (nepovinný test 1 úroveň)

Upozornění
Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosaženo úrovně 1, X: test nebyl vykonán).
Úroveň vlastností je garantována pouze na dlani rukavice.
Obecná klasifikace nutně neodráží odolnost nejsvrchnější vrstvy. Testy byly provedeny v laboratorních podmínkách, které byly nastaveny dle evropských norem.
Nosit rukavice se nedoporučuje, pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje.

EN 511:2006 ABC	**Ochrana proti chladu** A: Sálavý chlad (4 úrovně) B: Kontaktní chlad (4 úrovně) C: Zachování celistvosti rukavice (1 úroveň)

Upozornění
Vysoká úroveň znamená dobrou ochranu (0: nedosažena úroveň 1, X: test nebyl proveden). Úroveň výkonnosti vůči chladu je garantována pouze na dlani rukavic.
Rukavice, které mají úroveň 2 odolnosti proti kontaktnímu chladu nejsou určeny k manipulaci s předměty, jejichž teplota je nižší než -10°C. Pokud rukavice nedosahuje úrovně 1 nepropustnosti vody, může v případě zvlhnutí ztratit své vlastnosti teplotní izolace.

EN 407:2020 ABCDEF	**Ochrana proti tepelným rizikům (žár a/nebo plameny)** A: Odolnost proti plamenům (4 úrovně: 1 až 4) B: Kontaktní teplo (4 úrovně: 1 až 4) C: Sálavé teplo (4 úrovně: 1 až 4) D: Zářivé teplo (4 úrovně: 1 až 4) E: Malé projekce roztaveného kovu (4 úrovně: 1 až 4) F: Velké projekce roztaveného kovu (4 úrovně: 1 až 4)

Upozornění
Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosaženo úrovně 1, X: test nebyl vykonán).
Úrovně jsou platné na celé dlani rukavice s výjimkou sálavého tepla a velkých projekcí, před kterými je chráněn pouze hřbet ruky, konvekčního tepla a malých projekcí, před kterými je chráněna dlaň a hřbet, zacházení s ohněm platné pro prsty celé rukavice.
V případě rukavic, které se skládají z vrstev různých materiálů jsou úrovně ochrany platné pouze pro celou rukavici, pro všechny materiály dohromady.
Testy byly provedeny v laboratorních podmínkách, které byly nastaveny dle evropských norem.

Podle označení připojeného k OOP splňuje požadavky harmonizovaných evropských norem:
EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice obecné požadavky a zkušební metody
EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům
EN 407:2020: ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplo a/nebo oheň)

2 - Bezpečnostní opatření
- Nepoužívejte rukavice pro manipulaci s chemickými produkty.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích žádné známky poškození nebo vad. Nepoužívejte rukavice, které jsou poškozené, znečištěné nebo opotřebené.
- Je nezbytné, aby měl pracovník odpovídající velikost rukavic. Velikost zjistíte na označení rukavice. Minimální délku stanovenou pro každou velikost rukavice podle normy EN ISO 21420:2020 najdete v následující tabulce.

Velikost	8	9	10	11
Délka dlaně rukavice (v mm)	182	192	204	215

Pokud chcete zjistit přesnou délku rukavice, kontaktujte technický servis ROSTAING nebo ji vyhledejte v technické dokumentaci výrobku.

- Výběr rukavice, která chrání proti chladu závisí na několika parametrech, včetně intenzity fyzické aktivity. Tabulka níže ukazuje okolní teplotu podle úrovně sálavého chladu a aktivity uživatele:

	Úroveň 1	Úroveň 2	Úroveň 3	Úroveň 4
Nízká aktivita	Nepřizpůsobeno	Nepřizpůsobeno	Do 5°C	Mezi 5°C a -10°C
Střední aktivita	Do 5°C	Do -5°C	Do -15°C	Mezi -15°C a -30°C
Vysoká aktivita	Do -15°C	Do -30°C	Do -40°C	Mezi -30°C a -50°C

- Proudění vzduchu může snížit ochranu proti chladu.

3 - Složení/nebezpečné suroviny
Složení:
- CRIO: vodotěsná hovězí kůže, vlněná podšívka, PU vložka a přírodní zpevněná manžeta.
- CRIOBC: vodotěsná hovězí kůže, vlněná podšívka, PU vložka a okraje z akrylu/elastanu.
Rukavice neobsahují látky, u kterých jsou známé nebo možné škodlivé účinky na hygienu nebo na zdraví uživatele v předpokládaných podmínkách použití.

4 - Instrukce pro údržbu
- Skladování: rukavice skladujte v původním balení, chraňte před světlem a vlhkem. Chraňte před ozonem a otevřeným ohněm.
- Údržba: Žádná údržba se nedoporučuje. Úrovně vlastností platí pro ochranné prostředky v novém stavu. Rostaing se vzdává veškeré odpovědnosti v případě nepředpokládané údržby nebo čištění.
- Zastarávání: Vlastnosti OOP, který je uložen ve svém původním obalu a je chráněn před vlhkostí a světlem se s časem nemění. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Vyřaďte rukavice, které jsou roztržené, mají díry nebo vypadlé švy.

5 - Likvidace
Je třeba je zlikvidovat podle místních předpisů. Je zakázáno je nekontrolovaně vyhazovat nebo spalovat.

Zpráva n° R56 index 0924 kód 5149

RO

NOTĂ DE UTILIZARE ROSTAING
MĂNUŞI DE PROTECŢIE DE CATEGORIA III - PROTECŢIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI ŞI RISCURILOR MECANICE

1 - Utilizare
Mănuşile sunt concepute în principal pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice şi termice de frig extrem, nu protejează împotriva stropilor mici de lichid criogenic. Acestea nu garantează protecţia mâinii în caz de imersiune într-un lichid criogenic sau de contact cu o piesă rece, de exemplu, în timpul manipulării sau în medii ambiante reci unde temperaturile sunt sub -50°C.
Marcajul CE aplicat pe mănuşă înseamnă că respectă exigenţele esenţiale ale Regulamentului 2016/425 aplicabil la 21 aprilie 2018 în ce priveşte inocuitatea, confortul, dexteritatea, soliditatea şi protecţia.
Referinţe: CRIO – CRIOBC

Mănuşile au făcut obiectul unei examinări „UE de tip", realizată de către IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organism notificat Nr. 0072. Aceste mănuşi sunt E.P.I. de categoria III, care protejează împotriva riscurilor mortale sau ireversibile. Organismul însărcinat cu urmărirea producţiei conform modulului D este AFNOR Certification Nr. 0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Este obligatoriu ca mănuşile să fie utilizate în aplicaţiile pentru care au fost prevăzute.

Declaraţia UE de conformitate a produsului este accesibilă prin intermediul site-ului internet: https://dc.rostaing.com/
Numărul lotului produsului în relaţie cu declaraţia de conformitate corespunzătoare figurează pe eticheta produsului.

Semnificaţia pictogramelor (consultaţi marcajul mănuşilor pentru nivelurile de performanţă)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Protecţia împotriva riscurilor mecanice** A: Rezistenţa la abraziune (pe 4 niveluri) B: Rezistenţa la tăiere (pe 5 niveluri) C: Rezistenţa la deşirare (pe 4 niveluri) D: Rezistenţa la perforare (pe 4 niveluri) E: Rezistenţa la tăiere conform ISO 13997 (pe 6 niveluri) F: Protecţia împotriva şocurilor (test facultativ pe 1 nivel)

Avertismente
Un nivel ridicat indică o bună protecţie (0: nivel 1 neatins, X: test neefectuat).
Nivelurile de performanţă nu sunt valabile decât pe palma mănuşilor.
Clasificarea globală nu reflectă în mod necesar performanţa stratului cel mai extern. Testele au fost realizate în condiţii de laborator, definite de standarde europene armonizate.
Nu se recomandă purtarea mănuşilor în cazul în care există un risc de agăţare în piesele de maşină aflate în mişcare.

EN 511:2006 ABC	**Protecţia împotriva frigului** A: Frig de convecţie (pe 4 niveluri) B: Frig de contact (pe 4 niveluri) C: Impermeabilitatea mănuşii întregi (pe 1 nivel)

Avertismente
Un nivel ridicat indică o bună protecţie (0: nivel 1 neatins, X: test neefectuat). Nivelurile de performanţă nu sunt valabile decât pe palma mănuşilor. Testarea la frigul de convecţie şi testarea de impermeabilitate se realizează pe mănuşa întreaga. Nivelurile de performanţă pentru frig de contact nu sunt valabile decât pe palma mănuşilor.
Mănuşile având un nivel 2 la frigul de contact nu sunt destinate manipulării de obiecte sub -10°C. Dacă mănuşa nu a atins nivelul 1 la impermeabilitatea la apă, mănuşa udă îşi poate pierde proprietăţile de izolaţie termică.

EN 407:2020 ABCDEF	**Protecţia împotriva riscurilor termice (căldură şi/sau foc)** A: Rezistenţa la foc (pe 4 niveluri: 1 la 4) B: Căldură de contact (pe 4 niveluri: 1 la 4) C: Căldură convectivă (pe 4 niveluri: 1 la 4) D: Căldură radiantă (pe 4 niveluri: 1 la 4) E: Stropi mici de metal lichid (pe 4 niveluri: 1 la 4) F: Cantităţi mari de metal lichid (pe 4 niveluri: 1 la 4)

Avertismente
Un nivel ridicat indică o bună protecţie (0: nivel 1 neatins, X: test neefectuat).
Nivelurile sunt valabile pe palmă, cu excepţia nivelurilor căldurii radiante şi cantităţilor mari de stropi valabile doar pe dosul mănuşii, nivelurilor căldurii convective şi stropilor mici valabile pe palmă şi dos, nivelului comportamentului la foc valabil pe degete şi pe mănuşa întreagă.
Pentru mănuşile având mai multe straturi de materiale, nivelurile de performanţă se aplică doar mănuşii întregi, cu toate straturile incluse.
Testele au fost realizate în condiţii de laborator, definite de standarde europene armonizate.

În funcţie de marcajul de pe E.P.I., acesta respectă exigenţele standardelor europene armonizate:
EN ISO 21420:2020: mănuşi de protecţie cerinţe generale şi metode de încercare
EN 388:2016+A1:2018: mănuşi de protecţie împotriva riscurilor mecanice
EN 407: 2020: mănuşi de protecţie împotriva riscurilor termice (căldură şi/sau foc)

2 - Măsuri de precauţie la utilizare
- Nu utilizaţi aceste mănuşi pentru manipularea produselor chimice
- Înainte de orice utilizare, examinaţi mănuşile pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecţiune. Evitaţi să purtaţi mănuşi deteriorate, murdare sau uzate.
- Este necesar să purtaţi mănuşi ale căror dimensiuni sunt adecvate pentru mâna purtătorului. Pentru aceasta consultaţi mărimea înscrisă pe marcajul aplicat pe mănuşă. Lungimile minime stabilite pentru fiecare mărime conform standardului EN ISO 21420:2020 sunt redate în tabelul de mai jos.

Mărime	8	9	10	11
Lungimea palmei mănuşii (în mm)	182	192	204	215

Pentru a afla lungimea exactă a mănuşilor, informaţi-vă la serviciul tehnic ROSTAING sau consultaţi fişa tehnică a produsului.

- Procesul de selectare a unei mănuşi de protecţie împotriva frigului trebuie să ţină cont de mai mulţi parametri, printre care intensitatea activităţii fizice. Tabelul de mai jos indică temperatura ambiantă în funcţie de nivelul de frig de convecţie şi de activitatea utilizatorului:

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Activitate încetinită	Neadecvată	Neadecvată	Până la 5°C	Între 5°C şi -10°C
Activitate medie	Până la 5°C	Până la -5°C	Până la -15°C	Între -15°C şi -30°C
Activitate intensă	Până la -15°C	Până la -30°C	Până la -40°C	Între -30°C şi -50°C

- Viteza aerului poate diminua protecţiile împotriva frigului.

3 - Componente/Materii prime periculoase
Compoziţie:
- CRIO: piele de bovină hidrofobă, căptuşeală de lână, inserţie PU şi manşetă din şpalt natural.
- CRIOBC: piele de bovină hidrofobă, căptuşeală de lână, inserţie PU şi bandă elastică la încheietura mâinii din acril/elastan.
Aceste mănuşi nu conţin substanţe în procentaje cunoscute sau suspecte ca având efecte dăunătoare asupra igienei sau sănătăţii utilizatorului în condiţii preconizate de utilizare.

4 - Instrucţiuni de întreţinere
- Depozitare: păstraţi mănuşile în ambalajul lor original, la adăpost de lumină şi de umiditate. Păstraţi-le la adăpost de orice expunere la ozon sau la flăcări deschise.
- Întreţinere: Nu se preconizează nicio întreţinere. Nivelurile de performanţe sunt realizate pe E.P.I.-ul în stare nouă. Rostaing îşi declină orice responsabilitate în caz de întreţinere sau spălare neprevăzută.
- Îmbătrânire: E.P.I.-urile depozitate în ambalajele lor originale, la adăpost de umiditate şi de lumină, nu se alterează în timp. După utilizare, examinaţi mănuşile pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecţiune. Aruncaţi mănuşile care prezintă urme de deşirare, găuri, cusături desfăcute.

5 - Eliminare
Aveţi obligaţia să le eliminaţi imediat conform reglementării locale. Fără depozitare sau incinerare necontrolată a deşeurilor.

Notă nr. R56 indice 0924 cod 5149

SL

ROSTAING – NAVODILA ZA UPORABO
ZAŠČITNE ROKAVICE KATEGORIJE III - ZAŠČITA PRED MRAZOM IN MEHANSKIMI NEVARNOSTMI

1 - Uporaba
Rokavice so zasnovane predvsem za zaščito rok pred mehanskimi nevarnostmi in ekstremnim mrazom, ne ščitijo pa pred majhnimi brizgi kriogene tekočine. V primeru potopitve v kriogeno tekočino ali stika s hladnim delom, npr. med rokovanjem ali v hladnih okoljih s temperaturami pod –50 °C ne zagotavljajo zaščite rok.
Oznaka CE, pritrjena na rokavico, pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe 2016/425, ki se uporablja od 21. aprila 2018 glede varnosti, udobja, spretnosti, moči in zaščite.
Artikli: CRIO – CRIOBC

Rokavice so bile predmet EU-pregleda tipa, ki ga je izvedel IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX, priglašeni organ št. 0072. Te rokavice so OZO kategorije III, ki ščitijo pred smrtnimi ali nepopravljivimi tveganji. Organizacija, ki je zadolžena za spremljanje proizvodnje v skladu z modulom D, je AFNOR (Francosko združenje za standardizacijo) s potrdilom št. 0333-11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Nujno je, da se rokavice uporabljajo za namene, za katere so namenjene.

Izjava EU o skladnosti proizvoda je na voljo na spletni strani: https://dc.rostaing.com/
Številka serije proizvoda v zvezi z ustrezno izjavo o skladnosti je navedena na etiketi izdelka.

Pomen piktogramov (za ravni učinkovitosti glejte oznako rokavic)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Zaščita pred mehanskimi tveganji** A: Odpornost proti obrabi (na 4 stopnjah) B: Odpornost proti zarezam (na 5 stopnjah) C: Odpornost proti raztrgu (na 4 stopnjah) D: Odpornost proti prebadanju (na 4 stopnjah) E: Odpornost proti zarezam po ISO 13997 (na 6 stopnjah) F: Zaščita pred udarci (dodatni preskus na 1 stopnji)

Opozorila
Visoka stopnja označuje dobro zaščito (0: stopnja 1/A ni dosežena, X: preskus ni izveden).
Ravni učinkovitosti velja samo na dlani rokavice.
Splošna razvrstitev ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. Preizkusi so bili opravljeni v laboratorijskih pogojih, ki jih določajo usklajeni evropski standardi.
Nošenje rokavic se odsvetuje, kadar obstaja nevarnost, da bi se ujele v premikajoče se strojne dele.

ROSTAING®

Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLIEU - FRANCE
Tél : +33(0)474460710
Email : sav@rostaing.fr
www.rostaing.com

ROSTAING®

CRIO CRIOBC	
EN 388+A1:2018 ABCDEF	EN 511:2006 ABC
EN 407:2020 ABCDEF	

www.rostaing.com

Notice R56 indice 0924 code 5149

CRIO-CRIOBC_NoticeR56_indice0924_code 5149_619x210mm.indd 1
07/10/2024 12:53:11

EN 511:2006 ABC	**Zaščita pred mrazom** **A:** Konvektivni mraz (na 4 stopnjah) **B:** Mraz pri stiku (na 4 stopnjah) **C:** Neokrnjenost cele rokavice (na 1 stopnji)

Opozorila

Visoka stopnja označuje dobro zaščito (0: stopnja 1/A ni dosežena, X: preskus ni izveden). Ravni učinkovitosti velja samo na dlani rokavice. Preskus konvektivnega mraza in preskus neprepustnosti se izvajajo na celotni rokavici. Raven učinkovitosti za stik s hladno površino velja samo za dlani rokavic.
Rokavice, ki imajo stopnjo 2 pri stiku z mrazom, niso namenjene za ravnanje s predmeti pod -10 ° C. Če rokavica ni dosegla stopnje 1 vodotesnosti, lahko mokra rokavica izgubi lastnosti toplotne izolacije.

EN 407:2020 ABCDEF	**Zaščita pred toplotnimi tveganji (toplota in/ali plamen)** **A:** Odpornost proti ognju (na 4 stopnjah: 1 do 4) **B:** Vročina pri stiku (na 4 stopnjah: 1 do 4) **C:** Konvekcijska toplota (na 4 stopnjah: 1 do 4) **D:** Toplotno sevanje (na 4 stopnjah: 1 do 4) **E:** Majhni pljuski staljene kovine (na 4 stopnjah: 1 do 4) **F:** Veliki pljuski staljene kovine (na 4 stopnjah: 1 do 4)

Opozorila

Visoka stopnja označuje dobro zaščito (0: stopnja 1/A ni dosežena, X: preskus ni izveden).
Stopnje veljajo na dlani rokavice, razen toplotnega sevanja in velikih brizganj, ki veljajo le na hrbtu, konvekcijske toplote in majhnih brizganj, ki veljajo na dlani in hrbtu, ter reagiranje ob ognju, ki velja na prstih na celi rokavici.
Za rokavice z več plastmi materiala ravni zmogljivosti veljajo samo za celotno rokavico, vključno z vsemi plastmi.
Preizkusi so bili opravljeni v laboratorijskih pogojih, ki jih določajo usklajeni evropski standardi.

Glede na oznako, ki je pritrjena na osebno zaščitno opremo, le-ta izpolnjuje zahteve usklajenih evropskih standardov:
EN ISO 21420:2020 Zaščitne rokavice – Splošne zahteve in preskusne metode
EN 388:2016+A1:2018 Zaščitne rokavice pred mehanskimi tveganji
EN 407:2020 Zaščitne rokavice pred toplotnimi tveganji (toplota in/ali plamen)

2 - Previdnostni ukrepi
- Ne uporabljajte rokavic za ravnanje s kemikalijami
- Pred uporabo preglejte rokavice, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Izogibajte se uporabi poškodovanih, umazanih ali obrabljenih rokavic.
- Potrebno je nositi rokavice, katerih mere so prilagojene roki uporabnika. V ta namen upoštevajte velikost, navedeno na oznaki, ki je pritrjena na rokavico. Najmanjše dolžine za vsako velikost po EN ISO 21420:2020 so navedene v spodnji tabeli.

Velikost	8	9	10	11
Dolžina dlani rokavice (v mm)	182	192	204	215

Če želite poznati natančno dolžino rokavic, se obrnite na tehnično službo ROSTAING ali poglejte na tehnični list izdelka.

- Pri postopku izbire rokavice za zaščito pred mrazom je treba upoštevati več parametrov, vključno z intenzivnostjo fizične aktivnosti. Spodnja tabela prikazuje temperaturo okolja glede na stopnjo konvektivnega mraza in aktivnost uporabnika:

	Stopnja 1	Stopnja 2	Stopnja 3	Stopnja 4
Upočasnjena aktivnost	Ni prilagojeno	Ni prilagojeno	Do 5 °C	Med 5 °C in -10 °C.
Povprečna aktivnost	Do 5 °C	Do -5°C	Do -15°C	Med -15°C in -30°C.
Intenzivna aktivnost	Do -15°C	Do -30°C	Do -40°C	Med -30°C in -50°C.

- Hitrost zraka lahko zmanjša zaščito pred mrazom.

3 - Sestavni deli/nevarne surovine
Sestava:
- CRIO: vodoodbojno kravje usnje, volnena podloga, vložek PU in manšeta iz naravnega semiš usnja.
- CRIO: vodoodbojno kravje usnje, volnena podloga, vložek PU in stranska obroba iz akrila/elastana.
Rokavice snovi ne vsebujejo v količinah, za katere je znano ali se zanje domneva, da v predvidljivih pogojih uporabe škodljivo vplivajo na higieno oziroma zdravje uporabnika.

4 - Navodila za vzdrževanje
- Shranjevanje: hranite rokavice v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo in vlago. Hranite jih stran od izpostavljenosti ozonu ali odprtemu plamenu.
- Vzdrževanje: Ni priporočenega vzdrževanja. Ravni zmogljivosti so izvedene na novi osebni zaščitni opremi. Rostaing zavrača vsako odgovornost v primeru vzdrževanja ali pranja, ki ni predvideno.
- Staranje: OZO, shranjena v originalni embalaži, zaščiteni pred vlago in svetlobo, se sčasoma ne spremeni. Po uporabi preglejte rokavice/manšete, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Zavrzite rokavice, ki so imajo raztrganine, luknje, razparane šive.

5 - Odstranjevanje
Prosimo, da jih nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne odlagajte jih ne sežigajte jih brez nadzora.

Obvestilo št. R56 indeks 0924 koda 5149

NO

ROSTAING BRUKSANVISNING
VERNEHANSKER AV KATEGORI III - BESKYTTELSE MOT KULDE OG MEKANISKE FARER

1 - Bruk
Hanskene er hovedsakelig beregnet på å beskytte hendene mot mekaniske risikoer og ekstrem kulde, men beskytter ikke mot små projeksjoner av kryogen væske. De gir ikke beskyttelse av hånden dersom denne legges ned i en kryogen væske eller er i kontakt med en kald gjenstand, for eksempel ved håndtering i kalde omgivelser med temperaturer under -50 °C.
CE-merket på hansken betyr at denne oppfyller hovedkravene i EU-forordning 2016/425 som ble innført 21. april 2018, når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse.
Referanser: CRIO – CRIOBC

Hanskene har gjennomgått en «EU-typeundersøkelse» utført av IFTH, Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, Frankrike, teknisk kontrollorgan nr. 0072. Disse hanskene er personlig verneutstyr av kategori III, som beskytter mot skader av dødelig eller uopprettelig art. Organet som har i oppgave å følge opp produksjonen iht. modul D, er AFNOR, sertifisering nr. 0333, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX, Frankrike.

Det er absolutt nødvendig at hanskene brukes i samsvar med formålet.

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: https://dc.rostaing.com/
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

Piktogrammenes betydning (se merking på hanskene når det gjelder ytelsesnivå)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer** **A:** Motstand mot slitasje (4 nivåer) **B:** Motstand mot kutting (5 nivåer) **C:** Motstand mot opprivning (4 nivåer) **D:** Motstand mot perforering (4 nivåer) **E:** Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (6 nivåer) **F:** Motstand mot støt (valgfri prøve på 1 nivå)

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Ytelsesnivåene gjelder bare hanskens håndflate.
Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.
Det frarådes å bruke hansker hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler.

EN 511 : 2006 ABC	**Beskyttelse mot kulde** **A:** Konvektiv kulde (4 nivåer) **B:** Kontaktkulde (4 nivåer) **C:** Hele hanskens integritet (på 1 nivå)

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder bare hanskens håndflate. Prøven for konvektiv kulde og tetthetsprøven utføres på hele hansken. Ytelsesnivåene for kontaktkulde gjelder bare hanskens håndflate.
Hansker med et nivå 2 for kontaktkulde er ikke beregnet på håndtering av gjenstander under -10 °C. Hvis hansken ikke har nådd nivå 1 for vanntetthet, kan en våt hanske miste sine temperaturisolerende egenskaper.

EN 407:2020 ABCDEF	**Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)** **A:** Motstand mot flamme (4 nivåer: 1 til 4) **B:** Kontaktvarme (4 nivåer: 1 til 4) **C:** Konvektiv varme (4 nivåer: 1 til 4) **D:** Strålevarme (4 nivåer: 1 til 4) **E:** Små projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4) **F:** Store projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4)

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve).
Nivåene gjelder for håndflaten bortsett fra ved strålevarme og store projeksjoner som gjelder ryggen, konvektiv varme og små projeksjoner som gjelder håndflaten og ryggen, samt oppførsel ved ild som gjelder fingrene og hele hansken.
For hansker med flere materiallag gjelder ytelsesnivåene bare hele hansken med alle lag.
Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.

I henhold til merkingen på det personlige verneutstyret, oppfyller dette kravene i de harmoniserte europeiske standardene:
EN ISO 21420 21420:2020: beskyttelseshansker, generelle krav og prøvemetoder
EN 388:2016: A1. 2018: hansker for beskyttelse mot mekaniske risikoer
EN 407-2020: hansker for beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)

2 - Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, skitne eller slitte hansker.
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:3003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	8	9	10	11
Lengde på hanskens håndflate (i mm)	182	192	204	215

For å bli informert om hanskenes nøyaktige lengde, vennligst ta kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling eller se produktets datablad.

- Ved valget av en vernehanske som beskytter mot kulde, skal man ta høyde for flere parametre, bl.a. hvor intens den fysiske aktiviteten er. Tabellen nedenfor angir omgivelsestemperatur ut fra nivået av konvektiv kulde og brukerens aktivitet:

	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3	Nivå 4
Langsom aktivitet	Ikke tilpasset	Ikke tilpasset	Opptil 5 °C	Mellom 5 °C og -10 °C
Middels aktivitet	Opptil 5 °C	Opptil -5°C	Opptil -15°C	Mellom -15°C og -30°C
Intens aktivitet	Opptil -15°C	Opptil -30°C	Opptil -40°C	Mellom -30°C og -50°C

- Lufthastigheten kan redusere beskyttelsen mot kulde.

3 - Farlige bestanddeler/råstoffer
Sammensetning:
- CRIO: vannavstøtende okselær, ullfôr, PU-innsats og mansjett av naturskinn.
- CRIOBC: vannavstøtende okselær, ullfôr, PU-innsats og akryl/elastankant i sokkemaskemønster.
Disse hanskene inneholder ingen stoffer med innhold som er kjent eller mistenkt for å ha negative virkninger på brukerens hygiene eller helse ved forutsigbare bruksbetingelser.

4 - Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Ikke noe anbefalt vedlikehold. Ytelsesnivåene gjelder personlig verneutstyr i ny stand. Rostaing fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking som ikke er anbefalt.
- Aldring: Personlig verneutstyr som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5 - Eliminering
Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

Notis nr. R56, indeks 0924 kode 5149

FI

ROSTAING KÄYTTÖOHJE
SUOJAKÄSINEET LUOKKA III - SUOJAUS KYLMÄÄ JA MEKAANISIA RISKEJÄ VASTAAN

1 - Käyttö
Käsineet on suunniteltu ensisijaisesti suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja äärimmäisen kylmän aiheuttamilta lämpöriskeiltä, ne eivät suojaa kryogeenisen nesteen pieniltä roiskeilta. Ne eivät takaa käden suojaa, mikäli käsi uppoaa kryogeeniseen nesteeseen tai joutuu kosketukseen kylmän esineen kanssa esimerkiksi käsittelyn yhteydessä tai kylmän vaikutuksesta lämpötilojen ollessa alle 50 °C.
Käsineelle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia määräyksessä 2016/425, jota sovelletaan 21. huhtikuuta 2018 lähtien vaarattomuuden, mukavuuden, näppäryyden ja suojauskestävyyden osalta.
Viitteet: CRIO – CRIOBC

Käsineet ovat läpäisseet EU-tyyppihyväksynnän, jonka on suorittanut IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, ilmoitettu laitos nro 0072. Nämä käsineet ovat kategorian III henkilösuojavarusteita, ja ne suojaavat kuolemanvaaralta ja pysyviltä vammoilta. Direktiivin moduulin D mukaisesta tuotannon seurannasta vastuussa oleva organisaatio on AFNOR Certification N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Käsineitä on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetuissa käytöissä.

EU-vastaavuusvakuutus on nähtävissä Internet-sivustolla: https://dc.rostaing.com/
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etiketillä.

Kuvakkeiden merkitys (katso käsineiden merkintää suojaustasoja varten)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan** **A:** Hankautumiskestävyys (4 tasoa) **B:** Viiltokestävyys (5 tasoa) **C:** Repäisykestävyys (4 tasoa) **D:** Puhkaisukestävyys (4 tasoa) **E:** Viiltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa) **F:** Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso)

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty).
Suojaustasot koskevat vain käsineiden kämmenosaa.
Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä uloimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.
Käsineiden käyttöä ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tarttuvat liikkuviin osiin.

EN 511:2006 ABC	**Suojaus kylmää vastaan** **A:** Konvektiokylmyys (4 tasoa) **B:** Kontaktikylmyys (4 tasoa) **C:** Koko käsineen suoja (1 taso)

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustasot koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Konvektiokylmyyden ja läpäisemättömyyden testit on tehty koko käsineelle. Kylmälle kosketukselle annettu suojaustaso on voimassa vain käsineiden kämmenosalle.
Sellaisia käsineitä, joiden kontaktikylmyyden taso on 2, ei ole tarkoitettu esineiden käsittelyyn alle -10°C lämmössä. Jos käsineen vedenpitävyystaso ei ole 1, kostunut käsine voi menettää lämpöeristysominaisuuksiaan.

EN 407:2020 ABCDEF	**Suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/tai liekki)** **A:** Liekinkestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **B:** Kontaktikuumuus (4 tasoa: 1 - 4) **C:** Konvektiokuumuus (4 tasoa: 1 - 4) **D:** Säteilylämpö (4 tasoa: 1 - 4) **E:** Pienet sulaneet metalliroiskeet (4 taso: 1 - 4) **F:** Suuret sulaneet metalliroiskeet (4 tasoa: 1 - 4)

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty).
Suojaustasot koskevat käsineen kämmentä lukuun ottamatta säteilylämpöä ja kämmenselälle lukuun ottamatta suuria roiskeita, konvektiolämpöä ja pieniä roiskeita kämmenelle ja kämmenselälle, tulessa suoritus koskee koko käsinettä ja sormia.
Jos käsineessä on useampia materiaalikerroksia, suojaustaso koskee vain käsineitä, joissa on kaikki kerrokset.
Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.

Henkilösuojaimelle liitetyn merkinnän ohella se täyttää seuraavat harmonisoidut EU-normit:
EN ISO 21420:2020 Käsineiden yleiset suojavaatimukset ja testimenetelmät
EN 388:2016+A1:2018 Suojakäsineet mekaanisia riskejä vastaan
EN 407:2020: suojakäsineet, suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/tai liekki)

2 - Käyttövaroituksia
- Älä käytä käsineitä käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä.
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN ISO 21420:2020 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	8	9	10	11
Käsineen kämmenosan pituus (mm)	182	192	204	215

Jos haluat tietää käsineen täsmällisen koon, ota yhteys ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun tai katso tuotteen teknistä esitettä.

- Valittaessa käsineitä suojaamaan kylmältä, on otettava huomioon lukuisia parametreja, mm. fyysisen toiminnan teho. Alla oleva taulukko ilmaisee ympäristön lämpötilan konvektiokylmyyden ja käyttäjän aktiviteettitason mukaan:

	Taso 1	Taso 2	Taso 3	Taso 4
Hidas toiminta	Ei sovellu	Ei sovellu	Enintään 5°C	Välillä 5°C ja -10°C
Keskitasoinen toiminta	Enintään 5°C	Enintään -5°C	Enintään -15°C	Välillä -15°C ja -30°C
Intensiivinen toiminta	Enintään -15°C	Enintään -30°C	Enintään -40°C	Välillä -30°C ja -50°C

- Ilman virtausnopeus voi laskea kylmäsuojausta.

3 - Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Koostumus:
- CRIO: vettä hylkivää naudan nahkaa, villavuori, PU-insertti ja hiha luonnon pintanahkaa.
- CRIOBC: vettä hylkivää naudan nahkaa, villavuori, PU-insertti ja reunussukka akryyliä/elastaania.
Nämä käsineet eivät sisällä aineita sellaisina pitoisuuksina, että niiden tiedetään tai epäillään vaikuttavan haitallisesti hygieniaan tai käyttäjän terveyteen ennakoitavissa käyttöolosuhteissa.

4 - Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Pidä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle.
- Hoito: Ei suositeltu huoltoa. Suojaustehotasot on mitattu uusilla henkilösuojavarusteilla. Rostaing ei ole vastuussa, jos hoito tai pesu tehdään virheellisesti.
- Vanhentuminen: Henkilösuojavarusteet, joita säilytetään pakkauksessaan suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5 - Hävitys
Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

Käyttöohje nro R56 indeksi 0924 koodi 5149

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING
SKYDDSHANDSKAR KATEGORI III - SKYDD MOT KYLA OCH MEKANISKA RISKER

1 - Användningsområde
Handskarna är främst avsedda att skydda händer mot mekaniska risker och risker för extrem kyla – skyddar inte mot små stänk av kryogen vätska. De garanterar inte att händerna skyddas om de sänks ned i kryogen vätska eller vid kontakt med kalla delar, exempelvis vid hantering, eller vid lägre temperatur än -50 °C.
Den CE-märkning som sitter på handsken innebär att denna efterlever de grundläggande kraven i EU-förordning 2016/425 gällande från den 21 april 2018, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Artikelnummer: CRIO – CRIOBC

Handskarna har varit föremål för granskning av CE-typkontroll som utförts av IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cedex, anmält organ nr 0072. Dessa handskar utgör personlig skyddsutrustning av klass III som skyddar mot livshotande eller irreversibla risker. Organet som är ansvarigt för att följa produktionen i enlighet med modul D är AFNOR, intyg nr 0333, 11 rue Francis de Pressensé, FR-93571 La Plaine Saint-Denis Cedex.

Handskarna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för.

EU-försäkran om överensstämmelse för produkten kan erhållas via webbplatsen: https://dc.rostaing.com/
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knutet framgår av produktmärkningen.

Symbolernas betydelse (prestandanivåerna återfinns på handskens märkning)

SS-EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Skydd mot mekaniska risker** **A:** Nötningshållfasthet (fyra nivåer) **B:** Skärhållfasthet (fem nivåer) **C:** Rivhållfasthet (fyra nivåer) **D:** Punkteringstålighet (fyra nivåer) **E:** Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer) **F:** Skydd mot slag (frivillig provning, en nivå)

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord).
Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata.
Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder.
Vi avråder från att bära handskar om det föreligger risk att de fastnar i rörliga maskindelar.

SS-EN 511:2006 ABC	**Skydd mot kyla** **A:** Motstånd mot konvektionskyla (fyra nivåer) **B:** Motstånd mot kontaktkyla (fyra nivåer) **C:** Hela handskens integritet (en nivå)

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord). Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata. Provning för konvektionskyla och täthetsprovning genomförs på hela handsken. Prestandanivån för kontaktkyla gäller endast för handskens handflata.
Handskar med ett motstånd mot kontaktkyla av nivå 2 är inte avsedda för hantering av föremål under 10 °C. Om handsken inte når nivå 1 för vattentäthet kan en våt handske förlora sina värmeisolerande egenskaper.

SS-EN 407:2020 ABCDEF	**Skydd mot termiska risker (värme och/eller lågor)** **A:** Flamhärdighet (fyra nivåer: 1-4) **B:** Kontaktvärme (fyra nivåer: 1-4) **C:** Konvektionsvärme (fyra nivåer: 1-4) **D:** Strålningsvärme (fyra nivåer: 1-4) **E:** Små stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4) **F:** Stora stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4)

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord).
Nivåerna gäller för handflatan, utom avseende strålningsvärme och stora stänk, som endast gäller för handryggen, konvektionsvärme och små stänk som endast gäller för handflata och handrygg, samt uppträdande i brand, som gäller för fingrarna och för hela handsken.
För handskar med flera lager material gäller prestandanivåerna endast hela handsken, samtliga lager inbegripna.
Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder.

Beroende på vilken märkning som sitter på den personliga skyddsutrustningen, uppfyller denna följande harmoniserade EU-standarder:
SS-EN ISO 21420:2020: Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder
SS-EN 388:2016+A1:2018: Skyddshandskar mot mekaniska risker
SS-EN 407:2020:, Skyddshandskar mot termiska risker (hetta och/eller brand)

2 - Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar för att hantera kemikalier
- Granska handskarna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Bär inte skadade, smutsiga eller slitna handskar.
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges de minsta längder för respektive storlek som fastställs enligt standard EN ISO 21420:2020.

Storlek	8	9	10	11
Längd, handskens handflata (i mm)	182	192	204	215

Kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing eller se produktens tekniska data för närmare information om handskarnas exakta längd.

- Metoden för val av en skyddshandske mot kyla ska ta hänsyn till flera parametrar, däribland den fysiska aktivitetens intensitet. I tabellen nedan anges omgivande temperatur som funktion av konvektionskylans nivå och användarens aktivitet:

	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3	Nivå 4
Långsam aktivitet	Inte lämplig	Inte lämplig	Ned till 5 °C	Mellan 5 och -10 °C
Medelhög aktivitet	Ned till 5 °C	Ned till -5 °C	Ned till -15 °C	Mellan -15 och -30 °C
Intensiv aktivitet	Ned till -15 °C	Ned till -30 °C	Ned till -40 °C	Mellan -30 och -50 °C

- Lufthastigheten kan minska skyddet mot kyla.

3 - Komponenter/Farliga råmaterial
Sammansättning:
- CRIO: vattenavstötande nötläder, yllefoder, PU-inlägg och manschett i naturligt spaltläder.
- CRIOBC: vattenavstötande nötläder, yllefoder, PU-inlägg och armstrumpa med avslutningskant i akryl/elastan.
Dessa handskar innehåller inte ämnen i sådana koncentrationer som det är känt eller som under förutsebara användningsförhållanden misstänks kunna inverka menligen på användarens hygien eller hälsa.

4 - Skötselanvisningar
- Förvaring: förvara handskarna i deras originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Undvik att exponera dem för ozon eller öppen låga.
- Underhåll: Inget rekommenderat underhåll. Prestandanivåer fastställs på personlig skyddsutrustning i nyskick. Rostaing friskriver sig från allt ansvar vid annat underhåll eller tvätt än föreskrivet.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning som förvaras i sitt originalemballage, skyddat från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med rivskador, hål eller trasiga sömmar.

5 - Kassering
Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbränning utan kontroll.

Bruksanvisning nr R56 index 0924 kod 5149

DA

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING
SIKKERHEDSHANDSKER I KATEGORI III - BESKYTTELSE MED KULDE OG MEKANISKE RISICI

1 - Anvendelse
Handskerne er hovedsageligt udviklet til beskyttelse af hænderne mod mekaniske og termiske risici ved ekstrem kulde, og beskytter ikke mod mindre projektiler af kryogen væske. De sikrer ikke håndbeskyttelse ved nedsænkning i en kryogen væske eller ved kontakt med et koldt emne, for eksempel i forbindelse med håndtering, hvor omgivelsestemperaturene er under -50 °C.
CE-mærkningen på handsken betyder, at den lever op til de væsentlige krav i forordning 2016/425 gældende fra den 21. april 2018 hvad angår giftbeskyttelse, komfort, fingersmidighed, og beskyttelsens soliditet.
References: CRIO – CRIOBC

Handskerne har været igennem en "EU-typetest" udført af IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testorgan nr. 0072. Handskerne er et personligt værnemiddel i kategori III, som beskytter mod dødelige eller irreversible farer. Det organ, der har ansvaret for opfølgning af produktionen i henhold til eksempel D i forordningen er AFNOR Certification Nr. 0333- 11 , rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Det er af afgørende betydning, at handskerne bruges til de opgaver, de er udviklet til.

Produktets EU overensstemmelseserklæring kan hentes på websiden: https://dc.rostaing.com/
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.

Piktogrammernes betydning (mærkningen på handskerne viser deres præstationsniveau)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Beskyttelse mod mekaniske risici** **A:** Slidstyrke (4 niveauer) **B:** Skærefasthed ved snit (5 niveauer)) **C:** Rivstyrke (4 niveauer) **D:** Punkteringsstyrke (4 niveauer) **E:** Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer) **F:** Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøvning i 1 niveau)

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført).
Præstationsniveauerne er gældende for håndfladen.
Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer.
Det frarådes at bruge handskerne, hvis der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem.

DS/EN 511:2006 ABC	**Beskyttelse mod kulde** **A:** Konvektionskulde (4 niveauer) **B:** Kontaktkulde (4 niveauer) **C:** Handskens samlede integritet (1 niveau)

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført). Præstationsniveauerne er gældende for håndfladen. Prøvning for konvektionskulde og vandtæthed er udført på hele handsken.
Handsker med niveau 2 ved kontaktkulde er ikke beregnet til håndtering af genstande med en temperatur under -10°C. Hvis handsken ikke har opnået niveau 1 på vandtæthed, kan våde handsker miste deres temperaturisolerende evne.

DS/EN 407:2020 ABCDEF	**Beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller åben ild)** **A:** Modstand ved åben ild (4 niveauer: 1 til 4) **B:** Kontaktvarme (4 niveauer: 1 til 4) **C:** Konvektionsvarme (4 niveauer: 1 til 4) **D:** Strålevarme (4 niveauer: 1 til 4) **E:** Udslyngning af små flydende metaldele (4 niveauer: 1 til 4) **F:** Udslyngning af flydende metal (4 niveauer: 1 til 4)

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført).
Niveauerne gælder i handskens håndflade, dog ikke hvad angår strålevarme og udslyngning af større partikler, hvor de kun gælder for håndryggen, konvektionsvarme og udslyngning af små partikler, hvor det gælder i håndfladen og på håndryggen, mens beskyttelse mod åben ild gælder for fingre og hele handsken.
Hvad angår handsker med flere materialelag, gælder præstationsniveauerne kun for hele handsken hvor alle lag er inkluderet.
Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer.

I henhold til mærkningen på PV'et, overholder denne kravene til de harmoniserede europæiske standarder:
EN ISO 21420:2020 generelle krav og prøvningsmetoder for sikkerhedshandsker
EN 388:2016+A1:2018: sikkerhedshandsker mod mekaniske risici
EN 407:2020: sikkerhedshandsker mod termiske risici (varme og/eller åben ild)

2 - Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter.
- Før enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Bær ikke handsker, der er beskadigede, tilsmudsede eller slidte.
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden EN ISO 21420:2020 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	8	9	10	11
Længde på handskens håndflade (i mm)	182	192	204	215

Ønsker du at kende den nøjagtige længde på handskerne, kan du henvende dig til teknisk service hos ROSTAING eller konsultere produktets datablad.

- Udvælgelse af en en handske, der beskytter mod kulde, skal tage flere parametre i betragtning, hvor én af dem er intensiteten af den fysiske aktivitet. Nedenstående skema viser den omgivende temperatur i forhold til konvektionskulden og brugerens aktivitet.

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Aktivitet i lavt tempo	Ikke egnet	Ikke egnet	Op til 5 °C	Mellem 5 °C og -10 °C
Middel tempo	Op til 5 °C	Op til -5 °C	Op til -15 °C	Mellem -15 °C og -30 °C
Højt tempo	Op til -15°C	Op til -30°C	Op til -40°C	Mellem -30 °C og -50 °C

- Lufthastigheden kan nedsætte beskyttelsen mod kulde.

3 - Bestanddele / Farlige råstoffer
Sammensætning:
- CRIO : vandafvisende oksehud, uldfor, PU-indsats samt manchet af ægte skind.
- CRIO : vandafvisende oksehud, uldfor, PU-indsats samt manchetkant af akryl/elastan.
Disse handsker indeholder ikke stoffer i mængder, som er kendt eller mistænkt for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller helbred inden for de forhold, der anses sandsynlige for brug.

4 - Vedligeholdelsesvejledning
- Opbevaring: Opbevar handskerne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild.
- Vedligeholdelse: Ingen forventet vedligeholdelse. Præstationsniveauerne er bestemt på nye personlige værnemidler. Rostaing afviser ethvert ansvar ved forkert vedligeholdelse eller vask.
- Ældning: Personlige værnemidler, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kassér handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

5 - Bortskaffelse
Du skal derfor straks bortskaffe dem i henhold til lokale bestemmelser. Må ikke kastes i affald eller brændes uden kontrol.

Vejledning nr. R56 - 0924 Kode 5149

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ROSTAING
RĘKAWICE OCHRONNE KATEGORII III - OCHRONA PRZED ZIMNEM I ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

1- Zastosowanie
Rękawice są przede wszystkim przeznaczone do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi i bardzo niską temperaturą. Nie chronią jednak przed drobnymi odpryskami cieczy kriogenicznej. Nie gwarantują one ochrony dłoni w przypadku zanurzenia w cieczy kriogenicznej lub kontaktu z zimnym elementem, na przykład podczas przenoszenia lub w zimnym środowisku, w którym temperatura jest niższa niż -50°C.
Oznakowanie CE na rękawicy oznacza, że produkt spełnia najważniejsze wymogi Rozporządzenia 2016/425 z dnia 21 kwietnia 2018 roku odnoszącego się do nieszkodliwości, komfortu, zręczności, trwałości i ochrony.
Referencje: CRIO – CRIOBC

Rękawice były przedmiotem badania typu WE w instytucji IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, jednostkę notyfikowaną nr 0072. Niniejsze rękawice są ŚOI kategorii III, chroniącymi przed zagrożeniami śmiertelnymi lub nieodwracalnymi. Organem odpowiedzialnym za przebieg produkcji, zgodnie z artykułem D rozporządzenia jest AFNOR Certyfikat Nr 0333, 11 , rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Rękawice powinny być używane do prac, do których są one przeznaczone.

Deklaracja zgodności CE produktu jest dostępna na stronie internetowej: https://dc.rostaing.com/
Numer partii produktu powiązany z daną deklaracją zgodności widnieje na etykiecie produktu.

Znaczenie piktogramów (patrz oznaczenia rękawic, aby dowiedzieć się o poziomach skuteczności)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi** **A:** Odporność na ścieranie (4 poziomy) **B:** Odporność na przecięcie (5 poziomów) **C:** Odporność na rozdarcie (4 poziomy) **D:** Odporność na przebicie (4 poziomy) **E:** Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (6 poziomów) **F:** Odporność na uderzenia (test opcjonalny 1 poziom)

Ostrzeżenia

Wysoki poziom oznacza dobre zabezpieczenie (0: poziom 1 nieosiągnięty, X: brak testów).
Poziom skuteczności dotyczy jedynie strony chwytnej rękawic.
Klasyfikacja ogólna nie oddaje tylko odporności najbardziej zewnętrznej warstwy. Testy zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych określonych przez zharmonizowane normy europejskie.
Nie należy zakładać rękawic, jeżeli istnieje niebezpieczeństwo zaczepienia o ruchome elementy maszyny.

EN 511:2006 ABC	**Ochrona przed zimnem** **A:** Zimno konwekcyjne (4 poziomy) **B:** Zimno kontaktowe (4 poziomy) **C:** Integralność całej rękawicy (1 poziom)

Ostrzeżenia

Wysoki poziom oznacza dobre zabezpieczenie (0: poziom 1 nieosiągnięty, X: brak testów). Poziom skuteczności dotyczy jedynie strony chwytnej rękawic. Test odporności na zimno konwekcyjne oraz test nieprzemakalności zostały wykonane dla kompletnej rękawicy. Poziom skuteczności na zimno kontaktowe dotyczy jedynie strony chwytnej rękawic.
Rękawice odporne na zimno kontaktowe poziomu 2 nie są przeznaczone do manipulowania przedmiotami w temperaturze poniżej 10°C. Jeżeli rękawice nie osiągnęły poziomu 1 w testach na nieprzenikanie wody, mokra rękawica traci swoje właściwości izolacji termicznej.

EN 407:2020 ABCDEF	**Ochrona przed zagrożeniami termicznymi (ciepło i/lub płomień)** **A:** Odporność na płomień (4 poziomy: od 1 do 4) **B:** Odporność na ciepło kontaktowe (4 poziomy: od 1 do 4) **C:** Odporność na ciepło konwekcyjne (4 poziomy: od 1 do 4) **D:** Odporność na ciepło promieniowania (4 poziomy: od 1 do 4) **E:** Odporność na drobne rozpryski płynnego metalu (4 poziomy: od 1 do 4) **F:** Odporność na duże rozpryski płynnego metalu (4 poziomy: od 1 do 4)

Ostrzeżenia

Wysoki poziom oznacza dobre zabezpieczenie (0: poziom 1 nieosiągnięty, X: brak testów).
Poziomy są ważne dla chwytnej strony, z wyjątkiem odporności na ciepło promieniowania oraz duże rozpryski, które dotyczy wyłącznie grzbietu rękawicy, odporność na ciepło konwekcyjne oraz małe rozpryski są ważne dla części chwytnej i grzbietu rękawicy, odporność na płomień jest ważna dla palców i całej rękawicy.
W rękawicach z kilkoma warstwami materiału, poziom odporności dotyczy całej rękawicy posiadającej wszystkie warstwy.
Testy zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych określonych przez zharmonizowane normy europejskie.

Zgodnie z oznakowaniem ŚOI, jest on zgodny z wymogami zharmonizowanych norm europejskich:
PN-EN ISO 21420 21420 :2020: rękawice ochronne, wymagania ogólne i metody badań
PN-EN 388:2016+A1:2018: rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi
EN 407:2020: rękawice ochronne przed zagrożeniami termicznymi (ciepło i/lub płomień)

2 - Środki ostrożności dotyczące stosowania
- Nie należy używać rękawic do manipulowania produktami chemicznymi
- Przed użyciem, należy sprawdzić rękawice, czy nie są wadliwe lub niedokładnie wykonane. Nie zakładać rękawic uszkodzonych, zabrudzonych lub zużytych.
- Należy nosić rękawice, których rozmiar jest dopasowany do ręki użytkownika. W tym celu, należy zapoznać się z rozmiarem widniejącym na rękawicy. Minimalne długości każdego rozmiaru, ustalone zgodnie z normą EN420 :3003+A1:2009 są podane w tabeli poniżej.

Rozmiar	8	9	10	11
Długość wnętrza dłoni rękawicy (mm)	182	192	204	215

Dokładną długość rękawic można poznać, kontaktując z działem technicznym firmy ROSTAING lub zapoznając się z kartą techniczną produktu.

- Procedura wyboru rękawic ochronnych przed zimnem powinna uwzględniać kilka parametrów, w tym intensywność aktywności fizycznej. Poniższa tabela przedstawia temperaturę otoczenia w zależności od poziomu zimna konwekcyjnego oraz aktywności użytkownika:

	Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3	Poziom 4
Aktywność spowolniona	Nieodpowiedni	Nieodpowiedni	Do 5°C	Od 5°C do -10°C
Aktywność średnia	Do 5°C	Do -5°C	Do -15°C	Od -15°C do -30°C
Aktywność intensywna	Do -15°C	Do -30°C	Do -40°C	Od -30°C do -50°C

- Prędkość powietrza może zmniejszyć ochronę przed mrozem.

3 - Składnik / Surowce niebezpieczne
Skład:
- CRIO: skóra bydlęca wodoodporna, podszewka wełniana, wstawka PU oraz makiet z naturalnej dwoiny mizdrowej.
- CRIOBC: skóra bydlęca wodoodporna, podszewka wełniana, wstawka PU oraz brzeg od strony wewnętrznej z akrylu/elastanu.
Rękawice nie zawierają substancji, w przypadku których wiadomo lub podejrzewa się, że mogą mieć szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywanych warunkach użytkowania.

4 - Instrukcje konserwacji
- Przechowywanie: rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i ciemnym miejscu. Nie narażać na działanie ozonu, ani otwartego płomienia.
- Konserwacja: Brak specjalnej konserwacji. Poziomy odporności odnoszą się do nowych ŚOI. Firma Rostaing nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowej konserwacji lub prania.
- Starzenie się: ŚOI przechowywane w oryginalnych opakowaniach w suchym i ciemnym miejscu nie tracą swoich właściwości w miarę upływu czasu. Po użyciu, należy sprawdzić rękawice, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub niedoskonałości. Odłożyć rękawice posiadające rozdarcie, dziury, rozerwane szwy.

5 - Usuwanie
Zachęcamy Państwa gorąco do usuwania ich zgodnie z obowiązującym prawem. Nie wolno spalać ani samodzielnie usuwać na składowisko odpadów.

Instrukcja nr R56 indeks 0924 kod 5149

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ROSTAING
ZAŠTITNE RUKAVICE KATEGORIJE I - ZAŠTITA OD HLADNOĆE I MEHANIČKIH RIZIKA

1 - Korišćenje
Rukavice su prvenstveno dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih opasnosti i ekstremne hladnoće, one ne štite od prskanja kriogene tečnosti. Ne garantuju zaštitu ruku u slučaju potapanja u kriogenu tečnost ili kontakta sa hladnim delom, na primer, tokom rukovanja ili u hladnom okruženju kada su temperature ispod -50°C.
Oznaka CE postavljena na rukavici znači da rukavica poštuje osnovne zahteve Uredbe 2016/425 koja se primenjuje od 21. aprila 2018. u pogledu bezbednosti, komfora, pokretljivosti, čvrstine i zaštite.
Reference: CRIO – CRIOBC

Rukavice su podvrgnute testu «UE za tip» izvršenom od strane IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notfikovano telo br. 0072. Te rukavice su LZO kategorije III i štite od smrtonosnih ili nepovratnih posledica. Organ zadužen za praćenje proizvodnje u skladu sa modulom D je AFNOR Certifikat br. 0333 - 11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Neophodno je da se rukavice koriste u primenama za koje su namenjene.

Izjava EU o usaglašenosti proizvoda dostupna je na internet sajtu: https://dc.rostaing.com/
Serijski broj proizvoda koji se odnosi na odgovarajuću deklaraciju o usklađenosti je naznačen na etiketi proizvoda.

Značenje piktograma (pogledajte oznake na rukavicama da biste dobili nivoe performansi)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Zaštita od mehaničkih rizika** **A:** Otpornost na habanje (na 4 nivoa) **B:** Otpornost na posekotine (na 5 nivoa) **C:** Otpornost na cepanje (na 4 nivoa) **D:** Otpornost na probijanje (na 4 nivoa) **E:** Otpornost na posekotine prema ISO 13997 (na 6 nivoa) **F:** Zaštita od udaraca (opcioni test na 1 nivou)

Upozorenja

Visok nivo ukazuje na dobru zaštitu (0: nivo 1 nije postignut, X: test nije izvršen).
Nivoi performansi važe samo na području dlana rukavica.
Ukupna klasifikacija ne odražava nužno sloj najbliži površini. Ispitivanja su obavljena u laboratorijskim uslovima definisanim harmonizovanim evropskim standardima.
Nošenje rukavica se ne preporučuje kada postoji opasnost da se one uhvate u pokretne delove mašine.

EN 511:2006 ABC	**Zaštita od hladnoće** **A:** Konvektivna hladnoća (na 4 nivoa) **B:** Kontaktna hladnoća (na 4 nivoa) **C:** Celo područje zaštićeno rukavicom (na 1 nivou)

Upozorenja

Visok nivo ukazuje na dobru zaštitu (0: nivo 1 nije postignut, X: test nije izvršen). Nivoi performansi važe samo na području dlana rukavica. Test na konvektivnu hladnoću i test nepropustljivosti se izvode na celoj površini rukavice. Nivo performansi za kontaktnu hladnoću važi samo na dlanu rukavica.
Rukavice koje imaju nivo 2 na kontaktnu hladnoću nisu namenjene za rukovanje predmetima na temperaturi ispod -10°C. Ako rukavica nije dostigla vodonepropustljivost nivoa 1, vlažna rukavica može izgubiti svojstva toplotne izolacije.

EN 407:2020 ABCDEF	**Zaštita od termičkih rizika (toplota i/ili plamen)** **A:** Otpornost na plamen (na 4 nivoa: od 1 do 4) **B:** Kontaktna toplota(na 4 nivoa: od 1 do 4) **C:** Konvektivna toplota(na 4 nivoa: od 1 do 4) **D:** Toplotno zračenje(na 4 nivoa: od 1 do 4) **E:** Male projekcije tečnog metala (na 4 nivoa: od 1 do 4) **F:** Velike projekcije tečnog metala(na 4 nivoa: od 1 do 4)

Upozorenja

Visok nivo ukazuje na dobru zaštitu (0: nivo 1 nije postignut, X: test nije izvršen).
Nivoi važe na području dlana rukavice, osim za zračenja toplote i velikih projekcija koji važe samo na leđima, konvektivne toplote i malih projekcija koje važe na dlanu i leđima, ponašanja u vatri koja važe na prstima na celoj rukavici.
Za rukavice sa nekoliko slojeva materijala, nivoi performansi se odnose samo na celu rukavicu, uključujući sve njene slojeve.
Ispitivanja su obavljena u laboratorijskim uslovima definisanim harmonizovanim evropskim standardima.

Prema oznakama na LZO, proizvod ispunjava zahteve usklađenih evropskih standarda:
EN ISO 21420:2020 zaštitne rukavice opšti zahtevi i metode ispitivanja
EN 388:2016+A1:2018 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika
2020 zaštitne rukavice za zaštitu od termičkih rizika (toplota i/ili plamen)

2 - Opreznost pri upotrebi
- Nemojte koristiti ove rukavice za rukovanje hemikalijama
- Pre svake upotrebe, proverite rukavice radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Izbegavajte da nosite oštećene, zaprljane ili istrošene rukavice.
- Neophodno je nositi rukavice čije su dimenzije prilagođene ruci korisnika. Za ovo, pogledajte veličinu navedenu na oznakama na rukavici. Minimalne dužine za svaku veličinu prema normi EN ISO 21420:2020 su date u donjoj tabeli.

Veličina	8	9	10	11
Dužina dlana rukavice (u mm)	182	192	204	215

Da biste znali tačnu dužinu rukavica, obratite se tehničkoj službi ROSTAING ili pogledajte list sa podacima o proizvodu.

- Prilikom procesa selekcije rukavice za zaštitu od hladnoće morate uzeti u obzir nekoliko parametara, uključujući intenzitet fizičke aktivnosti. U tabeli ispod prikazane su temperature okoline u zavisnosti od nivoa konvektivne hladnoće i aktivnosti korisnika:

	Nivo 1	Nivo 2	Nivo 3	Nivo 4
Usporena aktivnost	Nije prilagođena	Nije prilagođena	Do 5°C	Između 5°C i -10°C
Prosečna aktivnost	Do 5°C	Do -5°C	Do -15°C	Između -15°C i -30°C
Intenzivna aktivnost	Do -15°C	Do -30°C	Do -40°C	Između -30°C i -50°C

- Brzina vezduha može smanjiti zaštitu od hladnoće.

3 - Sastojci / Opasne sirovine
Sastav:
- CRIO: vodoodbojna kravlja koža, vunena podstava, PU umetak i manžete od prirodne kore.
- CRIOBC: vodootporna kravlja koža, vunena podstava, PU umetak i bočna ivica čarapa od akrila/spandeksa.
Ove rukavice ne sadrže supstance u nivoima za koje je poznato ili se sumnja da imaju štetne efekte po higijenu i zdravlje korisnika pod predvidljivim uslovima upotrebe.

4 - Uputstva za održavanje
- Skladištenje: Držite rukavice u originalnom pakovanju da biste ih zaštitili od svetlosti i vlage. Držite ih dalje od svake izloženosti ozonu ili otvorenom plamenu.
- Održavanje: Održavanje se ne preporučuje. Nivoi performansi se postižu na LZO u novom stanju. Rostaing odbija bilo kakvu odgovornost u slučaju održavanja ili neplaniranog pranja.
- Starenje: LZO koja se čuva u originalnom pakovanju zaštićena od vlage i svetlosti ne oštećuje se vremenom. Posle svake upotrebe, proverite rukavice / rukave radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Odbaciti rukavice koje su pocepane, imaju rupe ili su odšivene.

5 - Eliminacija
Obavezni ste da ih eliminišete u skladu sa lokalnim propisima. Ispuštanje ili spaljivanje bez kontrole je zabranjeno.

Napomene R56 indeks 0924 šifra 5149

SK

NÁVOD NA POUŽITIE ROSTAING
OCHRANNÉ RUKAVICE KATEGÓRIE III - OCHRANA PROTI CHLADU A MECHANICKÝM RIZIKÁM

1 - Použitie
V zásade sú rukavice určené na ochranu rúk pred mechanickými rizikami a rizikami vyplývajúcimi z extrémneho chladu, neposkytujú ochranu pred drobnými rozstrekmi kryogenickej kvapaliny. Nezaručujú ochranu ruky v prípade jej ponorenia do kryogénnej kvapaliny alebo kontaktu s chladným predmetom, napríklad pri manipulácii, alebo v chladnom prostredí s teplotami pod -50 °C.
Označenie CE pripevnené na rukavici znamená, že zodpovedá základným požiadavkám nariadenia 2016/425 platnému od 21. apríla 2018, pokiaľ ide o neškodnosť, pohodlie, zručnosť, pevnosť a ochranu.
Referencie: CRIO – CRIOBC

Rukavice boli preskúšané „typovou skúškou EÚ", ktorú vykonala organizácia IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, notifikovaný orgán č. 0072. Tieto rukavice sú OOP III. kategórie a zaisťujú ochranu proti smrteľným alebo neodvratným rizikám. Orgán poverený monitorovaním výroby podľa modulu D je AFNOR, notifikovaný orgán č. 0333, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Je veľmi dôležité, aby sa rukavice používali len na účely použitia, pre ktoré sú určené.

Prehlásenie EÚ o zhode výrobku je dostupné na internetovej stránke: https://dc.rostaing.com/
Číslo šarže produktu v spojitosti s príslušným vyhlásením o zhode je uvedené na štítku výrobku.

Význam piktogramov (úrovne výkonu nájdete v označení rukavíc)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Ochrana proti mechanickým rizikám** **A:** Odolnosť proti oderu (4 úrovne odolnosti) **B:** Odolnosť proti prerezaniu (5 úrovní odolnosti) **C:** Odolnosť proti roztrhnutiu (4 úrovne odolnosti) **D:** Odolnosť proti prepichnutiu (4 úrovne odolnosti) **E:** Odolnosť proti prerezaniu podľa normy ISO 13997 (6 úrovní odolnosti) **F:** Ochrana proti nárazom (voliteľná skúška s 1 cyklom)

Upozornenia

Vysoká úroveň označuje dobrú ochranu (0: 1. úroveň nedosiahnutá, X: skúška nevykonaná).
Výkonnostné úrovne sa vzťahujú len na dlaň rukavice.
Celková klasifikácia nemusí nutne odrážať výkonnosť vonkajšej vrstvy. Skúšky boli vykonané v laboratórnych podmienkach stanovených harmonizovanými európskymi normami.
Nosiť rukavice sa neodporúča pokiaľ hrozí riziko zachytenia komponentami stroja v pohybe.

EN 511:2006 ABC	**Ochrana proti chladu** **A:** Konvekčný chlad (4 úrovne odolnosti) **B:** Kontaktný chlad (4 úrovne odolnosti) **C:** Prienik vody – celá rukavica (1 úroveň odolnosti)

Upozornenia

Vysoká úroveň označuje dobrú ochranu (0: 1. úroveň nedosiahnutá, X: skúška nevykonaná). Výkonnostné úrovne sa vzťahujú len na dlaň rukavice. Skúška konvekčným chladom a skúška nepriepustnosti bola vykonaná s celou rukavicou. Úrovne výkonu pre kontaktný chlad sa vzťahujú len na dlaň rukavice.
Rukavice s 2. úrovňou odolnosti voči kontaktnému chladu nie sú určené na manipuláciu s predmetmi s teplotou nižšou ako -10 °C. Pokiaľ rukavica nedosiahla 1. úroveň odolnosti voči prieniku vody, mokrá rukavica môže stratiť svoje tepelno-izolačné vlastnosti.

EN 407:2020 ABCDEF	**Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a/alebo oheň)** **A:** Odolnosť proti plameňu (4 úrovne odolnosti: 1 až 4) **B:** Kontaktné teplo (4 úrovne odolnosti: 1 až 4) **C:** Konvektívne teplo (4 úrovne odolnosti: 1 až 4) **D:** Sálavé teplo (4 úrovne odolnosti: 1 až 4) **E:** Malé rozstreky roztaveného kovu (4 úrovne odolnosti: 1 až 4) **F:** Veľké rozstreky roztaveného kovu (4 úrovne odolnosti: 1 až 4)

Upozornenia

Vysoká úroveň označuje dobrú ochranu (0: 1. úroveň nedosiahnutá, X: skúška nevykonaná).
Úrovne sa vzťahujú na dlaň s výnimkou sálavého tepla a veľkých rozstrekov, ktoré sa vzťahujú iba na chrbát, konvektívneho tepla a malých rozstrekov, ktoré sa vzťahujú na dlaň a chrbát, a horľavosti, ktorá sa vzťahuje na prsty rukavice.
Pokiaľ ide o rukavice obsahujúce viacero vrstiev materiálu, úrovne výkonu sa uplatňujú len na celú rukavicu vrátane všetkých vrstiev.
Skúšky boli vykonané v laboratórnych podmienkach stanovených harmonizovanými európskymi normami.

Podľa značenia na prostriedku individuálnej ochrany, tento rešpektuje podmienky harmonizovaných európskych noriem:
EN ISO 21420:2020: ochranné rukavice, všeobecné požiadavky a skúšobné metódy
EN 388:2016+A1:2018: ochranné rukavice proti mechanickým rizikám
EN 407:2020: ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a/alebo oheň)

2 - Bezpečnostné opatrenia pri používaní
- Nepoužívajte tieto rukavice na manipuláciu s chemikáliami.
- Pred každým použitím rukavice prezrite, aby ste zistili aj tú najmenšiu chybu alebo každý nedostatok. Nepoužívajte poškodené, špinavé alebo opotrebované rukavice.
- Je potrebné nosiť rukavice s rozmermi prispôsobenými ruke používateľa. Pozrite si preto veľkosť zapísanú na označení umiestnenom na rukavici. Minimálne dĺžky pre každú veľkosť podľa EN ISO 21420:2020 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Veľkosť	8	9	10	11
Dĺžka dlane rukavice (v mm)	182	192	204	215

Ak chcete zistiť presnú dĺžku rukavíc, obráťte sa na technický servis spoločnosti ROSTAING alebo si pozrite technickú dokumentáciu produktu.

- Pri výbere vhodného typu rukavíc na ochranu proti chladu treba prihliadať na viaceré parametre – jedným z nich je intenzita fyzickej činnosti. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené údaje o teplote okolitého prostredia v závislosti od úrovne konvekčného chladu a činnosti vykonávanej používateľom:

	Úroveň 1	Úroveň 2	Úroveň 3	Úroveň 4
Pomalá činnosť	Nevhodné	Nevhodné	Do 5 °C	Od 5 do -10 °C
Stredne intenzívna činnosť	Do 5 °C	Do -5°C	Do -15°C	Od -15 do -30 °C
Intenzívna činnosť	Do -15°C	Do -30°C	Do -40°C	Od -30 do -50 °C

- Rýchlosť vzduchu môže znížiť úroveň ochrany proti chladu.

3 - Nebezpečné zložky/suroviny
Zloženie :
- CRIO: nepremokavá hovädzia koža, vlnená podšívka, vložka z PU a manžeta z prírodnej štiepanej kože.
- CRIOBC: nepremokavá hovädzia koža, vlnená podšívka, vložka z PU, okraj manžety akryl/elastan.
Tieto rukavice neobsahujú látky v množstvách, o ktorých je známe alebo môže existovať podozrenie, že majú nežiaduce účinky na hygienu či zdravie používateľa pri predpokladaných podmienkach používania.

4 - Návod na údržbu
- Skladovanie: Rukavice uchovávajte v pôvodnom obale, chránené pred svetlom a vlhkosťou. Udržiavajte ich mimo dosahu ozónu alebo otvoreného ohňa.
- Údržba: Žiadna odporúčaná údržba. Úrovne výkonnosti sa dosahujú na nových OOP. Spoločnosť Rostaing odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade neodporúčanej údržby alebo čistenia.
- Starnutie: Prostriedky osobnej ochrany skladované v pôvodnom balení a chránené pred vlhkosťou a slnečným žiarením sa ani postupom času neznehodnocujú. Po použití preskúmať rukavice aby sa odhalil aj najmenší nedostatok či vada. Vyhoďte rukavice, ktoré majú trhliny, diery, pustené očká.

5 - Likvidácia
Dôrazne sa vyžaduje, aby ste ich likvidovali podľa miestnych predpisov. Žiadne vyhadzovanie alebo spaľovanie bez kontroly.

Leták č. R56 index 0924 kód 5149

RU

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЙ ROSTAING
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ КАТЕГОРИИ III - ЗАЩИТА ОТ ХОЛОДА И МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

1 - Использование
Перчатки предназначены главным образом для защиты рук от экстремального холода и механических рисков, но не защищают от мелких брызг криогенной жидкости. Они не гарантируют защиту руки в случае погружения в криогенную жидкость или контакта с холодной деталью, например при погрузочно-разгрузочных работах или в холодной среде, где температура ниже -50°C.
Маркировка CE, нанесенная на перчатки, означает, что они отвечают основным требованиям Регламента 2016/425, которые применяются с 21 апреля 2018 года, с точки зрения безопасности, комфорта, удобства манипулирования, прочности и защиты.
Название: CRIO – CRIOBC

Эти перчатки получили сертификат типа «ЕС» или «EU» от компании IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX (аккредитованный орган сертификации №0072). Данные перчатки являются СИЗ категории III и защищают от летальных и необратимых последствий. Организацией, контролирующей производство в соответствии с модулем D, является AFNOR, сертификат №0333, адрес: 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Перчатки должны использоваться только в тех областях применения, для которых они предназначены.

Декларация соответствия продукта ЕС доступна на веб-сайте: https://dc.rostaing.com/
Номер партии продукта, на который выдана декларация, указан на этикетке продукта.

Значение пиктограмм (уровни зашиты указаны на маркировке перчаток)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Защита от опасности механического повреждения** **A:** Сопротивление истиранию (4 уровня) **B:** Сопротивление резанию (5 уровней) **C:** Сопротивление разрыву (4 уровня) **D:** Сопротивление прокалыванию (4 уровня) **E:** Сопротивление резанию по ISO 13997 (6 уровней) **F:** Защита от ударов (дополнительный тест на 1 уровне)

Предостережения

Высокий уровень указывает на хорошую защиту (0: уровень 1 не достигнут, X: не проверялось).
Уровни показателей действительны только для ладонной зоны перчатки.
Общая классификация не обязательно отражает показатели внешнего слоя. Испытания проводились в лабораторных условиях в соответствии с согласованными европейскими стандартами.
Ношение перчаток не рекомендуется, если существует риск попадания перчаток в движущиеся детали машины.

EN 511:2006 ABC	**Защита от холода** **A:** Конвективный холод (4 уровня) **B:** Контактный холод (4 уровня) **C:** Целостность всей перчатки (1 уровень)

Предостережения

Высокий уровень указывает на хорошую защиту (0: уровень 1 не достигнут, X: не проверялось). Уровни показателей действительны только для ладонной зоны перчатки. Испытания на холод и герметичность выполнялись для всей перчатки. Уровень защиты для контактного холода относится только к ладонной части перчаток.
Перчатки с уровнем 2 по контактному холоду не предназначены для работы с предметами при температуре менее -10°C. Если перчатка не имеет уровня 1 по водонепроницаемости, при намокании она может терять свои свойства термоизоляции.

EN 407:2020 ABCDEF	**Защита от опасности термического повреждения (тепло и/или пламя)** **A:** Сопротивление пламени (4 уровня: 1 - 4) **B:** Контактное тепло (4 уровня: 1 - 4) **C:** Конвективное тепло (4 уровня: 1 - 4) **D:** Тепло лучеиспучкания (4 уровня: 1 - 4) **E:** Мелкие брызги жидкого металла (4 уровня: 1 - 4) **F:** Крупные брызги жидкого металла (4 уровня: 1 - 4)

Предостережения

Высокий уровень указывает на хорошую защиту (0: уровень 1 не достигнут, X: не проверялось).
Эти уровни действительны для ладони. Уровни тепла лучеиспучкания и крупных брызг действительны только для тыльной стороны перчатки. Уровни конвективного тепла и мелких брызг действительны и для ладони, и для тыльной стороны перчатки; защита от пламени действует для пальцев и по всей перчатке.
Для многослойных перчаток уровни защиты применяются только для всех слоев перчатки.
Испытания проводились в лабораторных условиях в соответствии с согласованными европейскими стандартами.

Согласно маркировке, нанесенной на данное СИЗ, оно соответствует требованиям согласованных европейских стандартов:
EN ISO 21420:2020: защитные перчатки, общие требования и методы тестирования
EN 388:2016+A1:2018: защитные перчатки против механического повреждения
EN 407:2020: защитные перчатки против термического повреждения (тепло и/или пламя)

2 - Меры предосторожности при использовании
- Не используйте эти перчатки для работы с химическими веществами
- Перед каждым использованием проверьте перчатки на наличие дефектов или повреждений. Избегайте использования поврежденных, загрязненных или изношенных перчаток.
- Необходимо носить перчатки того размера, который соответствует размеру руки. Размер перчаток указан на маркировке, нанесенной на них. Минимальные длины, установленные для каждого размера в соответствии со стандартом EN ISO 21420:2020, приведены в таблице ниже.

Размер	8	9	10	11
Длина ладони перчатки (в мм)	182	192	204	215

Чтобы узнать точную длину перчаток, обратитесь в техническую службу компании ROSTAING или ознакомьтесь с техническим паспортом продукта.

- Процесс подбора перчатки, защищающей от холода, должен учитывать несколько параметров, среди которых интенсивность физической активности. В таблице ниже указаны соотношения температуры окружающей среды, конвективного холода и активности пользователя:

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Медленная активность	Не адаптировано	Не адаптировано	До 5°C	Между 5°C и -10°C
Средняя активность	До 5°C	До -5°C	До -15°C	Между -15°C и -30°C
Интенсивная активность	До -15°C	До -30°C	До -40°C	Между -30°C и -50°C

- Скорость воздуха может снизить защиту от холода.

3 - Состав / Опасные вещества
Состав:
- CRIO: водоотталкивающая коровья кожа, подкладка из шерсти, вставка из ПУ и манжета из натурального покрытия.
- CRIOBC: водоотталкивающая коровья кожа, подкладка из шерсти, вставка из ПУ и вязаная манжета из акрила/эластана.
Данные перчатки не содержат каких-либо веществ в тех количествах, которые имеют известное или предполагаемое негативное воздействие на гигиену или здоровье пользователя в целевых условиях использования.

4 - Инструкции по уходу
- Хранение: храните перчатки в оригинальной упаковке для защиты от света и влаги. Храните их вдали от источника озона или открытого огня.
- Уход: Не требует обслуживания. Свойства СИЗ измеряются на образцах в неиспользованном состоянии. Компания Rostaing отрицает любую ответственность в случае запрещенного вида ухода или стирки.
- Старение: Эти СИЗ, хранящиеся в оригинальной упаковке, защищенной от влаги и света, со временем не ухудшаются. После каждого использования проверьте перчатки на наличие дефектов или повреждений. Не используйте перчатки, на которые имеются разрывы и отверстия или на которых порвался шов.

5 - Утилизация
Настоятельно рекомендуется утилизировать их в соответствии с местным законодательством. Не утилизировать на неконтролируемой свалке или мусоросжигателе.

Инструкция № R56 индекс 0924 код 5149

ZH

ROSTAING 使用说明书
III 类防护手套 - 防寒及机械风险防护

1 - 使用
手套主要用于保护手部免受机械和热危害以及防寒，不能防止小型低温液体飞溅。如果手部浸泡在低温液体中或接触低温部件，手套无法保证对手部的保护，例如，在搬运过程中或在温度低于 -50°C 的寒冷环境中。
手套上的 CE 标志表示其符合 2018 年 4 月 21 日关于安全性、舒适性、灵活性、坚固性和保护性的适用法规 2016/425 的基本要求。
参考号：CRIO – CRIOBC

手套已经经过IFTH-第 0072 号认证机构 Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX，进行的"标准欧盟"型检验。此手套属于III类个人防护设备，可防止致命或不可逆转的风险。根据模式 D，负责生产跟踪的机构是第 0333 号 AFNOR 认证，地址：11 rue Francis de Pressense 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93。

手套必须用于指定用途。

欧盟产品合规性声明可在网站上查询：https://dc.rostaing.com/
产品标签上标有产品批号和相应的合规性声明。

象形图的含义 (性能等级请参见手套标识)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**防止机械风险** **A**：耐磨性（4 级） **B**：抗切割性（5 级） **C**：抗撕裂性（4 级） **D**：抗穿刺性（4 级） **E**：抗切割性，根据 ISO 13997 标准（6 级） **F**：防冲击（1 级可选测试）

警告

等级越高表示防护性越好（0：未达到 1 级，X：未进行测试）。
性能等级不适用于手套的手掌处。
这是针对产品的整体分类，不一定能反映出最外层的性能。在欧洲统一标准规定的实验室条件下进行测试。
当存在被移动中的机械部件夹住的风险时，不建议使用手套。

EN 511:2006 ABC	**防寒** **A**：对流冷（4 级） **B**：接触冷（4 级） **C**：整个手套完整性（1 级）

警告

等级越高表示防护性越好（0：未达到 1 级，X：未进行测试）。性能等级不适用于手套的手掌处。对流冷试验和防水性试验在整个手套上进行。接触性寒冷的性能等级仅适用于手套的手掌。
2 级接触冷手套不适用于低于 -10°C 的物体。如果手套未达到 1 级防水性，手套打湿将可能失去隔热性能。

EN 407:2020 ABCDEF	热风险防护（热和/或火焰） **A**：防火焰（4 级：1 至 4） **B**：接触热（4 级：1 至 4） **C**：对流热（4 级：1 至 4） **D**：辐射热（4 级：1 至 4） **E**：液态金属轻微飞溅（4 级：1 至 4） **F**：液态金属大量飞溅（4 级：1 至 4）

警告

等级越高表示防护性越好（0：未达到 1 级，X：未进行测试）。
防护等级仅针对手掌位置有效，辐射热除外，大量飞溅防护仅对手背有效，对流热和轻微飞溅防护仅对手掌和手背有效，防火性能对所有手指和整个手套有效。
对于具有多层材料的手套，防护性能等级仅适用于整个手套的所有层。
在欧洲统一标准规定的实验室条件下进行测试。

根据个人防护装备上的标记，它符合欧洲统一标准的要求：
EN ISO 21420:2020：防护手套的一般要求和测试方法
EN 388:2016+A1:2018：防止机械危险的防护手套
EN 407:2020：防止热风险（热和/或火）的防护手套

2 - 使用注意事项
- 请勿使用这些手套来处理化学品
- 使用前，请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。避免佩戴损坏、弄脏或磨损的手套。
- 必须戴上适合佩戴者手部尺寸的手套。为此，请参阅手套标记上标明的尺寸。根据 EN ISO 21420:2020，每种尺寸的最小长度如下表所示。

尺寸	8	9	10	11
手套掌心长度（单位：mm）	182	192	204	215

如想了解手套的确切长度，请联系 ROSTAING 技术部或查阅产品数据表。

- 选择防寒手套时必须考虑多个参数，包括身体活动的强度。下表给出了根据对流冷等级和用户活动建议的环境温度：

	1 级	2 级	3 级	4 级
活动缓慢	不适用	不适用	最高 5°C	5°C 到 -10°C
中等强度	最高 5°C	最高 -5°C	最高 -15°C	-15°C 到 -30°C
剧烈活动	最高 -15°C	最高 -30°C	最高 -40°C	-30°C 到 -50°C

- 空气速度可能降低防寒效果。

3 - 成分/危险原材料
成分:
- CRIO：防水牛皮、羊毛衬里、PU衬里和天然粗革袖口。
- CRIOBC：防水牛皮、羊毛衬里、PU衬里和丙烯酸/氨纶袜子。
在可预见的使用条件下，这些手套中所含物质的含量不得超过已知水平或怀疑会对使用者健康产生不利影响的水平。

4 - 保养说明
- 储存：将手套放在原包装中，存放于阴凉干燥处。请远离臭氧或明火。
- 保养：不建议保养。个人防护装备的性能等级可达到全新状态。Rostaing对于任何计划外的保养和清洁概不负责。
- 老化：保存在原包装中存放于阴凉干燥处的个人防护装备，不会随着时间变质。使用后，请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。请不要使用有裂口、洞或缝隙的手套。

5 - 销毁
建议您根据当地法规予以销毁。请不要随意丢弃或焚烧。

第 R56 号说明书，标号 0924，代码 5149

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ROSTAING
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ III
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΚΡΥΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

1 - Χρήση
Τα γάντια είναι ουσιαστικά σχεδιασμένα για να προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς και θερμικούς κινδύνους και ακραίο κρύο. Τα γάντια μπορούν επίσης να παρέχουν προστασία
από μικρές τυχαίες πιτσιλιές κρυογονικών υγρών (π.χ. υγρό άζωτο). Δεν εγγυώνται την προστασία του χεριού σε περίπτωση βύθισης σε κρυογονικό υγρό ή επαφής με ψυχρό μέρος, κατά το χειρισμό, για παράδειγμα, ή σε ψυχρά περιβάλλοντα όπου οι θερμοκρασίες είναι κάτω από -50°C.
Η σήμανση CE που τοποθετείται στο γάντι σημαίνει ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 που τέθηκε σε ισχύ στις 21 Απριλίου 2018 όσον αφορά την ασφάλεια, την άνεση, την επιδεξιότητα, την ανθεκτικότητα και την προστασία.
Κωδικοί: CRIO - CRIOBC

Τα γάντια έχουν αποτελέσει αντικείμενο εξέτασης «τύπου ΕΕ» που πραγματοποιήθηκε ιαπό IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY CEDEX κοινοποιημένος οργανισμός Αριθμ. 0072. Τα γάντια αυτά είναι ΜΑΠ κατηγορίας III, για προστασία από θανατηφόρους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους. Ο αρμόδιος φορέας για τον έλεγχο της παραγωγής σύμφωνα με το υπόδειγμα D είναι ο AFNOR Πιστοποίηση N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Τα γάντια πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιούνται για τις εφαρμογές για τις οποίες προορίζονται.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ του προϊόντος είναι προσβάσιμη μέσω του δικτυακού τόπου: www.rostaing.com/
Ο αριθμός παρτίδας του προϊόντος σε σχέση με την αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Σημασία των εικονογραμμάτων (ανατρέξτε στη σήμανση των γαντιών για απόκτηση επιπέδων απόδοσης)

EN 388+A1:2018 ABCDEF	**Προστασία έναντι των μηχανικών κινδύνων** **A:** Ανθεκτικότητα στην τριβή (σε 4 επίπεδα) **B:** Ανθεκτικότητα στον τεμαχισμό (σε 5 επίπεδα) **C:** Ανθεκτικότητα στα σχισίματα (σε 4 επίπεδα) **D:** Ανθεκτικότητα στη διάτρηση (σε 4 επίπεδα) **E:** Ανθεκτικότητα στον τεμαχισμό σύμφωνα με το ISO 13997 (σε 6 επίπεδα) **F:** Προστασία από κρούσεις (προαιρετική δοκιμή σε 1 επίπεδο)

Προειδοποιήσεις

Το υψηλό επίπεδο προσδιορίζει καλή προστασία (0: το επίπεδο 1 δεν επιτεύχθηκε, X: η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε).
Τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο στην παλάμη του γαντιού.
Η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την απόδοση του πιο εξωτερικού στρώματος. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν υπό εργαστηριακές συνθήκες που ορίζονται από εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα.
Η χρήση γαντιών δεν συνιστάται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε εξαρτήματα μηχανημάτων που βρίσκονται σε κίνηση.

EN 511:2006 ABC	**Προστασία από το κρύο** **A:** Κρύο εκ μεταφοράς (σε 4 επίπεδα) **B:** Κρύο εξ επαφής (σε 4 επίπεδα) **C:** Πλήρης ακεραιότητα των γαντιών (σε 2 επίπεδα)

Προειδοποιήσεις

Το υψηλό επίπεδο προσδιορίζει καλή προστασία (0: το επίπεδο 1 δεν επιτεύχθηκε, X: η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε). Το επίπεδο απόδοσης για το κρύο εξ επαφής ισχύει μόνο για την παλάμη των γαντιών. Η δοκιμή σε κρύο εκ μεταφοράς και η δοκιμή στεγανότητας διεξάγονται στο πλήρες γάντι.
Τα γάντια με ψυχρό επίπεδο επαφής 2 δεν προορίζονται για το χειρισμό αντικειμένων κάτω των -10°C.

EN 407:2020 ABCDEF	**Προστασία από θερμικούς κινδύνους (ζέστη και/ή φλόγα)** **A:** Αντοχή στη φωτιά (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **B:** Θερμότητα εξ επαφής (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **C:** Μεταφερόμενη θερμότητα (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **D:** Θερμότητα ακτινοβολίας (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **E:** Μικρές πιτσιλιές υγρού μετάλλου (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **F:** Μεγάλες πιτσιλιές υγρού μετάλλου (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4)

Προειδοποιήσεις

Το υψηλό επίπεδο προσδιορίζει καλή προστασία (0: το επίπεδο 1 δεν επιτεύχθηκε, X: η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε).
Τα επίπεδα ισχύουν στην παλάμη εκτός από τη θερμότητα ακτινοβολίας και τις μεγάλες πιτσιλιές που ισχύουν μόνο στο πίσω μέρος, τη μεταφερόμενη θερμότητα και τις μικρές πιτσιλιές που ισχύουν στην παλάμη και στο πίσω μέρος, τη συμπεριφορά της φλόγας που ισχύει στα δάχτυλα και σε ολόκληρο το γάντι.
Για γάντια με πολλαπλά στρώματα υλικών, τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για ολόκληρο το γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεων.
Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν υπό εργαστηριακές συνθήκες που ορίζονται από εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Σύμφωνα με τη σήμανση που βρίσκεται στα ΜΑΠ, το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων:
EN ISO 21420:2020 γάντια προστασίας — γενικές απαιτήσεις και τρόποι δοκιμής
EN 388:2016+A1:2018 γάντια προστασίας έναντι μηχανικών κινδύνων
EN 407:2020: γάντια προστασίας έναντι θερμικών κινδύνων (θερμότητα και/ή φωτιά)

2 - Προφυλάξεις κατά τη χρήση
- Μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια κατά το χειρισμό χημικών προϊόντων
- Πριν κάθε χρήση, εξετάστε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Αποφεύγετε να φοράτε κατεστραμμένα, λερωμένα ή φθαρμένα γάντια.
- Είναι απαραίτητο να φοράτε γάντια, οι διαστάσεις των οποίων είναι προσαρμοσμένες στο χέρι του χρήστη. Για το λόγο αυτό, ανατρέξτε στο μέγεθος που αναγράφεται στη σήμανση που βρίσκεται στο γάντι. Τα ελάχιστα μήκη που προβλέπονται για κάθε μέγεθος σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 21420:2020 εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα.

Μέγεθος	8	9	10	11
Μήκος παλάμης γαντιού (σε mm)	182	192	204	215

Για να μάθετε το ακριβές μήκος των γαντιών, συμβουλευτείτε την τεχνική υπηρεσία της ROSTAING ή το δελτίο δεδομένων του προϊόντος.

- Η διαδικασία επιλογής ενός γαντιού για την προστασία από το κρύο πρέπει να λαμβάνει υπόψη διάφορες παραμέτρους, συμπεριλαμβανομένης της έντασης της σωματικής δραστηριότητας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος σε συνάρτηση με το επίπεδο του κρύου εκ μεταφοράς και τη δραστηριότητα του χρήστη:

	Επίπεδο 1	Επίπεδο 2	Επίπεδο 3	Επίπεδο 4
Χαμηλή δραστηριότητα	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Μέχρι 5°C	Μεταξύ 5°C και -10°C
Μέτρια δραστηριότητα	Μέχρι 5°C	Μέχρι -5°C	Μέχρι -15°C	Μεταξύ -15°C και -30°C
Έντονη δραστηριότητα	Μέχρι -15°C	Μέχρι -30°C	Μέχρι -40°C	Μεταξύ -30°C και -50°C

- Η ταχύτητα του αέρα μπορεί να μειώσει την προστασία από το κρύο.

3 - Συστατικό / Επικίνδυνες πρώτες ύλες
Σύνθεση:
- CRIO: αδιάβροχο δέρμα αγελάδας, μάλλινη επένδυση, παρέμβλημα PU και μανσέτα από φυσικό σχισμένο δέρμα.
- CRIOBC: αδιάβροχο δέρμα αγελάδας, μάλλινη επένδυση, παρέμβλημα PU και ακρυλικό/ελαστανικό λάστιχο.
Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν καμία ουσία σε επίπεδα που είναι γνωστά ή εικαζόμενα ότι έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη υπό προβλέψιμες συνθήκες χρήσης.

4 - Οδηγίες συντήρησης
- Αποθήκευση: τα γάντια φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία για προστασία από το ηλιακό φως και την υγρασία. Φυλάξτε τα γάντια ασφαλή από κάθε έκθεση στο όζον ή σε γυμνή φλόγα.
- Συντήρηση: Δεν απαιτείται συντήρηση. Τα επίπεδα επιδόσεων βασίζονται σε ΜΑΠ σε καινούργια κατάσταση. Η Rostaing αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση μη προγραμματισμένης συντήρησης ή πλύσης.
- Γήρανση: Τα ΜΑΠ που αποθηκεύονται στην αρχική τους συσκευασία μακριά από υγρασία και φως δεν αλλοιώνονται με την πάροδο του χρόνου. Πριν από κάθε χρήση, εξετάστε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Απομακρύνατε τα γάντια που έχουν σχισίματα, τρύπες, ξεφτίσματα.

5 - Απόρριψη
Σας προτρέπουμε να τα απορρίπτετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίπτετε ή αποτεφρώνετε χωρίς έλεγχο.

Οδηγίες χρήσης αριθμ. R56 δείκτης 0924 κωδικός 5149

AR

دليل الاستخدام الخاص بمنتجات ROSTAING
قفازات حماية من الفئة III
حماية من البرد والمخاطر الميكانيكية

1 - الاستخدام
إن القفازات مُصممة خصيصًا لحماية الأيدي من المخاطر الميكانيكية والحرارية، ومن البرودة الشديدة، ولكنها لا تحمي من المقذوفات الصغيرة للسوائل المبرِّدة.
إنها لا تضمن حماية اليد في حالة الغمر في سائل مبرد أو ملامسة جزء بارد، في أثناء المناولة، على سبيل المثال، أو في البيئات الباردة عندما تكون درجات الحرارة أقل من 50- درجة مئوية.
إن العلامة التجارية CE الموضوعة على القفاز تعني أن القفاز يلتزم بالمتطلبات الأساسية للائحة 2016/425 المعمول بها في 21 أبريل 2018 من حيث السلامة والراحة والإتقان وكذلك الصلابة والحماية.
الأرقام المرجعية: CRIO – CRIOBC

يخضع هذا النوع من القفازات لفحص الاتحاد الأوروبي النمطي الذي تم تنفيذه بواسطة IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX، وهي جهة تم إخطارها برقم 0072. تُعد هذه القفازات بمثابة معدات للحماية الشخصية من الفئة الثالثة، وهي تحمي من المخاطر المميتة أو التي لا يمكن تفاديها. تُعد الجهة المسؤولة والمنوط بها متابعة المنتج تبعًا للمادة للنموذج (د) هي AFNOR بالتصديق رقم 0333، ومقرها 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

لا بد من استخدام القفازات في التطبيقات المنصوص عليها.

إن إعلان الاتحاد الأوروبي الخاص بمطابقة المنتج مُتاح عبر الموقع الإلكتروني: https://dc.rostaing.com/
يظهر رقم دفعة المنتج الخاصة بإعلان المطابقة المُطابق على ملصق المنتج.

دلالة الصور التوضيحية ((للحصول على مستويات الأداء، راجع العلامة الموضوعة على القفازات)

الحماية من المخاطر الميكانيكية **A:** مقاومة التآكل (على 4 مستويات) **B:** مقاومة القطع (على 5 مستويات) **C:** مقاومة التمزق (على 4 مستويات) **D:** مقاومة الانثقاب (على 4 مستويات) **E:** مقاومة القطع تبعًا إلى ISO 13997 (على 6 مستويات) **F:** الحماية من الصدمات (اختبار اختياري على المستوى 1)	EN 388+A1:2018 ABCDEF

تحذيرات

يشير المستوى العالي للحماية الجيدة (0: مستوى 1 لا يصل إلى المستوى، X: اختبار غير مُنفذ).
مستويات الأداء غير مُتاحة إلا على كف القفازات.
لا يعكس التصنيف العالمي بالضرورة أداء الطبقة الخارجية من القفاز. يتم إجراء الاختبارات في ظل ظروف معملية مُحددة من قبل المعايير الأوروبية المتوافقة.
لا يُنصح بارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر تعلقها بالأجزاء المتحركة من الماكينة.

الحماية من البرد **A:** الحمل الحراري البارد (على 4 مستويات) **B:** حرارة الاتصال (على 4 مستويات) **C:** سلامة القفاز بأكمله (على مستوى 1)	EN 511:2006 ABC

تحذيرات

يشير المستوى العالي للحماية الجيدة (0: مستوى 1 لا يصل إلى المستوى، X: اختبار غير مُنفذ).توى الأداء لملامسة الأجسام الباردة صالح فقط على كف القفازات..
القفازات ذات الاتصال البارد من المستوى 2 لا تكون مخصصة للتعامل مع الأشياء التي تقل عن 10 درجات مئوية. إذا لم يصل القفاز إلى المستوى 1 عند نفاذية المياه، فإن القفاز الرطب يفقد خصائص العزل الحراري الخاصة به.

الحماية من المخاطر الحرارية (الحرارة و/أو اللهب) **A:** مقاومة اللهب (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **B:** حرارة الاتصال (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **C:** حرارة الحمل الحراري (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **D:** الحرارة المُشعة (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **E:** المقذوفات الصغيرة للمعدن السائل (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **F:** المقذوفات الكبيرة للمعدن السائل (على 4 مستويات: من 1 إلى 4)	EN 407:2020 ABCDEF

تحذيرات

يشير المستوى العالي للحماية الجيدة (0: مستوى 1 لا يصل إلى المستوى، X: اختبار غير مُنفذ).
تكون مستويات الحماية صالحة على راحة القفاز باستثناء الحرارة المشعة والمقذوفات الكبيرة التي تكون مستويات الحماية فيها سارية فقط على الظهر، وتكون مستويات الحماية سارية بالنسبة إلى حرارة الحمل الحراري والمقذوفات الصغيرة على راحة اليد والظهر، وتكون سارية على التعامل مع النار على الأصابع والقفاز بأكمله.
بالنسبة للقفازات ذات الطبقات المتعددة من المواد، تنطبق مستويات الأداء فقط على القفازات بأكملها، بما في ذلك جميع الطبقات.
تُجرى الاختبارات في ظل ظروف معملية تحددها المعايير الأوروبية المتوافقة.

وفقًا للعلامة الملصقة على معدات الحماية الشخصية، فإنها تلبي متطلبات المعايير الأوروبية المنسقة:
EN ISO 21420:2020: قفازات الحماية التي تلبي المتطلبات العامة وطرق الاختبار
EN 388:2016+A1:2018: قفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية
EN 407:2020: قفازات الحماية من المخاطر الحرارية (الحرارة و/أو النار)

2 - احتياطات الاستعمال
- لا تستخدم هذه القفازات عند التعامل مع المنتجات الكيميائية
- قبل كل استخدام، افحص القفازات لكشف أي عيب أو أي خلل. تجنّب ارتداء القفازات التالفة، الملوثة أو البالية.
- من الضروري ارتداء القفازات التي تتناسب أبعادها مع يد مُرتديها. ولهذا، ينبغي الرجوع إلى المقاس المُسجل على العلامة الملصقة على القفاز. الأطوال الدُنيا المحددة بالنسبة لكل مقاس تبعًا للمعيار EN ISO 21420:2020 موصوفة في الجدول أدناه.

المقاس	8	9	10	11
طول كف القفاز (بالمليمتر)	182	192	204	215

لمعرفة الطول الدقيق للقفازات، يرجى الاتصال بالخدمة التقنية الخاصة بـ ROSTAING أو الرجوع إلى بطاقة بيانات المنتج.

- يجب أن تركز في عملية اختيار قفاز الحماية من البرد على عدة ضوابط، منها كثافة النشاط البدني. يوضح الجدول أدناه درجة الحرارة المحيطة وفقًا لمستوى الحمل الحراري البارد ونشاط المستخدم:

	مستوى 1	مستوى 2	مستوى 3	مستوى 4
نشاط بطيء	غير متوافق	غير متوافق	حتى 5 درجات مئوية	بين 5 درجات مئوية و 10- درجات مئوية
نشاط متوسط	حتى 5 درجات مئوية	حتى 5- درجات مئوية	حتى 15- درجة مئوية	بين 15- درجة مئوية و 30- درجة مئوية
نشاط مُكثف	حتى 15- درجة مئوية	حتى 30- درجة مئوية	حتى 40- درجة مئوية	بين 30- درجة مئوية و 50- درجة مئوية

- يمكن أن تُقلل سرعة الهواء من حالات الحماية من البرد.

3 - مُكوّن / مواد أولية خطيرة
المكونات:
- CRIO: جلد البقر الطارد للماء، وبطانة من الصوف، وجيوب من البولي يوريثان، وساعد مصنوع من مواد طبيعية.
- CRIOBC: جلد البقر الطارد للماء، وبطانة من الصوف، وجيوب من البولي يوريثان، وحواف جانبية مصنوعة من الأكريليك/الإيلستان.
لا تحتوي هذه القفازات على مواد ذات مستويات معروف عنها أو مشتبه بأنها تقوم بعمل تأثيرات ضارة في النظافة العامة للمستخدم أو صحته في ظل ظروف الاستخدام المتوقعة.

4 - تعليمات الصيانة
- التخزين: أبق القفازات في عبوتها الأصلية، محمية من الضوء ومن الرطوبة. أبق عليها في منأى عن التعرض للأوزون أو أي مصدر للهب المكشوف.
- الصيانة: ليس هناك صيانة موصى بها. يتم تحقيق مستويات الأداء على معدات الوقاية الشخصية في حالتها وهي جديدة. تعفي Rostaing نفسها من أي مسؤولية في حالة الصيانة أو الغسيل غير المنصوص عليه.
- انتهاء العمر الافتراضي: إن معدات الحماية الشخصية المخزنة في عبوتها الأصلية في منأى عن الرطوبة والضوء لا تتغير جودتها مع مرور الوقت. بعد كل استخدام، افحص القفازات لكشف أي عيب أو أي خلل بها. استبعد القفازات التي بها تمزقات أو ثقوب أو غُرز مُنفذة.

5 - التخلص من النفايات
وعليه، يتوجب عليك التخلص منها بموجب اللوائح الداخلية. لا تقُم بأي تفريغ أو حرق بدون مراقبة.

النشرة الرقم R56 المؤشر 0924 الرمز 5149

CRIO-CRIOBC_NoticeR56_indice0924_code 5149_619x210mm.indd 2
07/10/2024 12:53:13